TRISTAR

www.tristar.eu

YB-2613

TRISTAR

NL	Gebruikershandleiding	HR	Korisnički priručnik
UK	User manual	NO	Brukermanual
FR	Manuel d'utilisation	BG	Потребителски наръчник
DE	Bedienungsanleitung	HU	Kézikönyv
ES	Manual de usuario	CZ	Uživatelská příručka
IT	Manuale utente	PL	Instrukcja obsługi
PT	Manual de utilizador	RO	Manual de utilizare
SE	Användarhandbok	EL	Εγχειρίδιο χρήστη
TR	Kullanım kılavuzu		

Onderdelenbeschrijving | Parts description | Description des pièces | Teile Beschreibung | Descripción de las partes | Parti descrizione | Peças descrição | Delar beskrivning | Dijelovi opis | Deler beskrivelse | Части описание | Részek leírása | Části popis | Części opis | Piese descriere | Μέρη περιγραφή | Parçalar açıklaması

1
Basisstation
Base
Socle
Grundplatte
Base
Base
Base
Bas
Baza
Base
Основа
Alapzat
Základna
Podstawa
Bază
Βάση
Taban

2
Aan/uit schakelaar
On/off switch
Bouton marche/ arrêt
Ein-/Ausschalter
Interruptor encendido/apagado
Interruttore On/off
Interruptor Ligar/Desligar
Av/På knapp
Sklopka za uključivanje/isključivanje
På/Av bryter
Бутон за включване/изключване
KI/BE kapcsoló
Spínač zap/vyp
Przełącznik włączania/wyłączania
Întrerupător pornit/oprit
Διακόπτης λειτουργίας On/off
Açma/Kapama Düğmesi

3
RVS verwarmingspen
Stainless steel heating pin
Pic chauffant en acier inoxydable
Heizelement aus Edelstahl
Soporte calorífico de acero inoxidable
Perno riscaldante in acciaio inossidabile
Pino de aquecimento em aço inoxidável
Värme stift i rostfritt stål
Klin za grijanje, od nehrđajućeg čelika
Rustfritt stål oppvarmingspinne
Нагревателен шиш от неръждаема стомана
Rozsdamentes acél fűtőrúd
Ohřívací hrot z nerezové oceli
Bolec grzewczy ze stali nierdzewnej
Element de încălzire din inox
Ακροδέκτης θέρμανσης από ανοξείδωτο ατσάλι
Paslanmaz çelik ısıtma pimi

4
Stoombeker
Steam tank
Récipient à vapeur
Dampftank
Depósito de vapor
Serbatoio del vapore
Taça de vapor

5
Deksel
Lid
Couvercle
Deckel
Tapa
Coperchio
Tampa

6
Waterreservoir
Water bowl
Réservoir d’eau
Wassertank
Recipiente para agua
Vaschetta dell’acqua
Recipiente para água

Ångtank	Lock	Vattenskål
Spremnik za paru	Poklopac	Posuda za vodu
Damptank	Lokk	Vanntank
Съд за задушаване	Капак	Съд за вода
Gőztartály	Fedő	Víztartály
Napařovací nádoba	Víko	Nádrž na vodu
Zbiornik na parę	Pokrywa	Pojemnik na wodę
Rezervor abur	Capac	Vas cu apă
Δοχείο ατμού	Καπάκι	Μπωλ νερού
Buhar tankı	Kapak	Su kâsesi

Bediening en onderhoud **NL**

Verwijder alle verpakkingen van het apparaat.
Controleer of de spanning van het apparaat overeenkomt met de netspanning van uw huis.
Voltage 220V-240V 50Hz.

Eerste gebruik

Was de losse delen goed af met warm water, gebruik desgewenst wat afwasmiddel.
Deze delen zijn tevens vaatwasmachine bestendig. Dompel het apparaat nooit onder in water!
Het apparaat kan bij het eerste gebruik wat geur en rook verspreiden, dit is normaal.
Plaats het apparaat altijd in een goed geventileerde ruimte en op een stabiele ondergrond.
Het apparaat is uitgevoerd met antislipvoetjes.
De hotdog maker is geen speelgoed! Zorg dat dit apparaat niet door minderjarigen wordt gebruikt zonder toezicht van een volwassene. Tijdens het gebruik komt er zeer hete stoom uit de deksel, vermijd ieder contact, u kunt zich ernstig verwonden. De RVS verwarmingspen wordt zeer heet, vermijd ieder contact, u kunt zich ernstig verwonden.

Gebruik

U maakt echte (Amerikaanse) hotdogs in een handomdraai! Geschikt voor het verwarmen van 6 tot 10 (Frankfurter en Wiener) knakworsten. Vul het waterreservoir(nr.5) met kraanwater tot aan het MAX. vulteken. Voeg nooit andere vloeistoffen toe aan het water.
Plaats de stoombeker(nr.3) op het basisstation(nr.6) en zorg dat de vier uitsparingen aan de onderkant van de beker goed op de vier pennen van het basisstation worden geplaatst.
Vul de stoombeker met de worsten, alleen de worsten in de stoombeker plaatsen, niet het eventuele vocht wat bij de verpakking is ingesloten in de stoombeker gieten !
Plaats de deksel(nr.4) op de stoombeker. Schuif een hotdog broodje over de RVS verwarmingspen. Steek de stekker in een geaard stopcontact en zet de aan/uit schakelaar(nr.1) op “AAN”. Het controle lampje in de schakelaar licht op. Na 1-2 minuten kunt u het broodje vervangen voor een nieuw op te warmen broodje. Let op! de RVS verwarmingspen is zeer heet. Na 8 tot 10 minuten zijn uw worsten gereed voor consumptie
Let op ! De stoombeker en de deksel zijn zeer heet. Laat deze voldoende afkoelen voordat u de worsten uit het apparaat haalt.

Schoonmaken van het apparaat

Haal de stekker uit het stopcontact en laat alles afkoelen.
Het basisstation en de RVS verwarmingspen afnemen met een vochtige doek. Indien nodig wat afwasmiddel gebruiken. De stoombeker en de deksel zijn vaatwasmachine bestendig.
Gebruik nooit agressieve en schurende schoonmaakmiddelen,een schuurspons of staalwol; dit beschadigt het apparaat. Dompel het apparaat niet onder in water of in een andere vloeistof.

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

- Lees alle instructies voor gebruik.
- Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik handvaten of knoppen.
- Om u te beschermen tegen een elektrische schok; snoer, stekker of het apparaat niet onderdompelen in water of een andere vloeistof.
- Haal de stekker uit het stopcontact indien het apparaat niet in gebruik is of voor reiniging.
- Laat het apparaat afkoelen alvorens onderdelen te verwijderen of te monteren.
- Het apparaat niet gebruiken met een beschadigd snoer of stekker of indien het toestel beschadigd is op enigerlei wijze.
- Het gebruik van accessoires die niet zijn aanbevolen door de fabrikant van het apparaat kan schade veroorzaken en beëindigt iedere garantie die u heeft.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis of op of in de buurt van directe warmtebronnen.
- Laat geen snoer over de rand van de tafel hangen tegen hete oppervlakken of in contact komen met het apparaat. Plaats het product niet onder of dicht bij de gordijnen, raambekleding enz.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Het apparaat moet worden geplaatst op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt onder toezicht van volwassenen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen m.b.t. het gebruik van dit apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg er voor dat de kabel niet naar beneden hangt.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR LATERE RAADPLEGING

Garantievoorwaarden en service

- Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat zijn wij niet aansprakelijk.
- Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.
- Anders dan het schoonmaken, zoals genoemd in deze handleiding, is aan dit apparaat geen ander onderhoud noodzakelijk.
- Indien er reparaties moeten worden uitgevoerd, mag dit uitsluitend door een geautoriseerd bedrijf gebeuren.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK gebruik en niet voor commercieel of industrieel gebruik.
- Het product mag niet worden gewijzigd of veranderd.

- Indien zich problemen zouden voordoen gedurende 2 jaar na aankoopdatum, welke gedekt zijn door de fabrieksgarantie, zal TRISTAR het apparaat repareren of vervangen.
- Uitsluitend materiaal- en/of fabricagefouten zijn voorbegrepen in deze garantie. TRISTAR is niet verantwoordelijk voor schade:
  1) Ten gevolge van een val of ongeluk.
  2) Indien het apparaat technisch is gewijzigd door gebruiker of derden.
  3) Door oneigenlijk gebruik van het apparaat.
  4) Door normale gebruiksslijtage.
- Door eventuele reparatie wordt de oorspronkelijke garantieperiode van 2 jaar niet verlengd. Deze garantie is slechts geldig op Europees grondgebied. Deze garantie heft de gebruikersrechten volgens Europese richtlijn 1944/44CE niet op.
- Voor vragen of klachten kunt zich melden bij uw verkooppunt.
- Bewaar altijd uw aankoopbewijs, zonder dit aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie.

Aanwijzingen ter bescherming van het milieu

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

Verpakking
Het verpakkingsmateriaal is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

Product
Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG Inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten(AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

EG-conformiteitsverklaring
Dit apparaat is ontworpen om in contact te komen met levensmiddelen en is ontworpen in overeenstemming met de EG-richtlijn 89/109/EEC
Dit apparaat is ontworpen, vervaardigd en in de handel gebracht in overeenstemming met: de veiligheidsdoeleinden van de “laagspanningsrichtlijn”nr. 73/23/EG, de beschermingsvoorschriften van de EMC-richtlijn 89/336/EG “Electromagnetische compatibiliteit” en de vereiste van richtlijn 93/68/EG.

Operation and maintenance **UK**

Remove all packaging of the device.
Check if the voltage of the appliance corresponds to the main voltage of your home.
Rated voltage : AC220-240V 50Hz

First use

Clean all loose parts, these are dishwasher safe. Clean the heating base with a damp cloth and remove any stickers.
Never immerse in water! At the first use the machine can spread some smell and smoke, this is normal. Always place the machine in a well ventilated area and on a coaster to prevent damage to the table.

Use

To create real (American) hot dogs in a jiffy! Suitable for heating 6-10 (Frankfurter and Wiener) sausages. Fill the water tank(no.5) with tap water to the MAX. Never add other liquids to the water. Place the steam cup(no.3) on the base(no.6) and make sure that the four slots on the bottom of the cup are places on the four pins of the base.

Fill the steamcup with the sausages, place only the sausages in the hot cup, do not pour any moisture in the container!

Place the cover(no.4) on the steam cup. Slide a hot dog bun on the stainless steel heating pin. Insert the plug into a grounded outlet and switch on / off switch (no.1) to "ON".

The light in the switch lights up. After 1-2 minutes you can substitute a new sandwich to warm. Attention! The stainless steel heating pin is very hot. After 8 to 10 minutes, your sausages are ready for consumption. Attention! The steam cup and the lid are very hot. Let it cool enough before you get sausages from the device.

Cleaning of the device

First remove the plug from the socket and allow all the parts to cool down before cleaning them.

The base and the stainless steel heating pin clean them with a damp cloth. If necessary, use some detergent. The steam cup and lid are dishwasher safe.

Never use harsh and abrasive cleaners, steel wool or an abrasive sponge

Never immerse the device in water or another liquid.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read all instructions before use.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or appliance in water or any other liquid.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow the device to cool before putting on or taking off parts. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries and invalidate any warranty you may have.
- Do not use outdoors, or on or near direct heat sources
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces or come into contact with the hot parts or allow the product to be situated underneath or close to curtains, window coverings etc.
- This appliance is for household use only and only for the purpose it is made for.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- This appliance is an attended appliance, and as such should never be left ON or whilst hot without adult supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical,sensory or mental capabilities,or lack of experience and knowledge,unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Guarantee

- The device supplied by our Company is covered by 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).
- During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!
- Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.
- If you wish to make a claim under the guarantee please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.
- Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.
- Defects to consumables or parts subject to wearing , as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!
- The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.
- After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.

Guidelines for protection of the environment

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection

Packaging

The packaging is 100% recyclable, return the packaging separated.

Product

This device is equipped with a mark according to European Directive 2002/96/EC.
On Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that the product correctly as waste is processed, it helps you may have adverse consequences for the environment and human health.

EC declaration of conformity

This device is designed, manufactured and marketed in accordance with the safety objectives of the Low Voltage Directive "No 73/23/EEC, the protection requirements of the EMC Directive 89/336/EC "Electromagnetic Compatibility" and the requirement of Directive 93/68/EEC.

Première utilisation **FR**

Nettoyez toutes les parties démontables, elles sont lavables au lave-vaisselle. Nettoyez la base chauffante avec un tissu humide et enlevez tous les autocollants.
Ne jamais immerger dans l'eau! Lors de la première utilisation, l'appareil peut dégager un peu d'odeur et de fumée, cela est normal. Placez toujours l'appareil dans une zone bien aérée et sur un dessous de verre pour protéger la table de tout dommage.

Utilisation

Créer de vrais hot-dogs (américains) en un instant ! Convient pour chauffer 6 à 10 saucisses (de Francfort et de Vienne). Remplissez le réservoir d'eau (n°5) avec de l'eau du robinet jusqu'au niveau MAX. N'ajoutez jamais d'autres liquides à l'eau.

Placez le recipient à vapeur (n°3) sur le socle (n° 6) et assurez-vous que les quatre encoches sur le fond du récipient sont placées sur les quatre pics du socle.

Remplissez le récipient à vapeur avec les saucisses, placez seulement les saucisses dans le récipient chaud, ne versez aucune buée dans le récipient !

Mettez le couvercle (n°4) sur le récipient à vapeur . Glissez un pain à hot-dog sur le pic chauffant en acier inoxydable. Branchez le cordon dans une prise avec mise à la terre intégrée et mettez en marche/ éteignez avec le bouton marche "ON".

Le voyant s'éclaire. Après 1 à 2 minutes, vous pouvez mettre un autre sandwich à chauffer. Attention ! Le pic chauffant en acier inoxydable est très chaud. Après 8 à 10 minutes, vos saucisses sont prêtes à consommer. Attention ! Le récipient à vapeur et le couvercle sont très chauds. Laissez les refroidir suffisamment avant d'enlever les saucisses de l'appareil.

Nettoyage de l'appareil

Enlevez d'abord le cordon d'alimentation de la prise et attendez que toutes les parties soient refroidies avant de les nettoyer.

Nettoyez le socle et le pic chauffant en acier inoxydable avec un tissu humide. Si nécessaire, utilisez un peu de détergent. Le récipient à vapeur et le couvercle sont lavables au lave-vaisselle.

N'utilisez jamais de nettoyants durs et abrasifs, paille de fer ou une éponge abrasive.
N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

MISES EN GARDES IMPORTANTES

- Lisez toutes les instructions avant utilisation.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes, servez-vous des poignées et des boutons.
- Pour vous protéger des risques d'électrocution, n'immergez ni le cordon d'alimentation ni l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Débranchez la prise lorsque vous ne vous en servez pas et avant de procéder au nettoyage. Laissez refroidir l'appareil avant d'en retirer ou d'y ajouter des éléments. N'utilisez jamais un appareil dont le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, ou bien après qu'il ai subit un dysfonctionnement ou ait été endommage d'une quelconque façon.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabriquant de l'appareil est susceptible de provoquer des blessures ainsi que l'annulation de la garantie dont vous bénéficiez.
- Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur ou à proximité de sources de chaleur.
- Ne laissez pas le cordon pendre depuis le rebord d'une table ou d'un plan de travail, ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes ou avec les éléments de l'appareil qui chauffent durant l'utilisation. Ne placez pas l'appareil sous ou à proximité de rideaux ou des garnitures de fenêtres.
- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation domestique dans le but pour lequel il a été prévu.
- L'appareil doit être placé sur une surface stable et plane.
- Cet appareil nécessite la présence constante d'un utilisateur adulte lorsqu'il est en marche ou qu'il est chaud.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) don't les capacities physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, oou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Afin de protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance à proximité de l'appareil. En conséquence, lorsque vous choisissez l'emplacement de l'appareil, faites-le de telle manière que l'enfant n'aura pas accès à l'appareil. Vérifiez et assurez-vous que les câbles ne pendent pas.

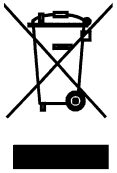
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR REFERENCE ULTERIEURE

Garantie

- L'appareil fourni par notre société est couvert par une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat (reçu).
- Au cours de la période de garantie, tout défaut sur l'appareil ou ses accessoires et tout défaut de fabrication sera gratuitement réparé ou remplacé –à notre discrétion- Les interventions couvertes par la garantie ne prolongent pas la durée de la période de garantie et ne donnent droit à aucune nouvelle garantie !
- La preuve d'achat fait office de bon de garantie. Sans preuve d'achat aucun remplacement ou réparation gratuite ne sera effectué.
- Si vous désirez avoir recours à la garantie, veuillez renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine chez votre détaillant, en y joignant votre preuve d'achat.

- Les dommages subits par les accessoires n'impliquent pas un remplacement automatique de l'ensemble de l'appareil. Dans un tel cas, veuillez contacter notre service d'assistance en ligne. Les éléments en verre ou en plastique qui sont cassés donnent toujours lieu à un échange.
- Les défauts concernant les consommables ou les éléments sujets à l'usure ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de ces éléments ne sont pas couverts par la garantie et sont donc à la charge du client !
- La garantie est annulée si des interventions non autorisées sont effectuées sur l'appareil.
- Après expiration de la période de garantie, les réparations peuvent être prises en charge contre facturation par un vendeur spécialisé ou un service d'entretien.

Directives pour la préservation de l'environnement



Cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers lorsqu'il arrive au terme de sa durée de vie. Il doit être mis au rebut dans un centre de collecte pour le recyclage des équipements ménagers électriques et électroniques. Le symbole sur l'appareil, les instructions d'utilisation et sur l'emballage sont là pour vous rappeler ce point important. Les matériaux utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés. En recyclant les équipements ménagés usés vous contribuez de façon importante à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour obtenir des informations concernant les points de collectes des environs.

Emballage
L'emballage est recyclable à 100%, mettez-le au rebut en le séparant des autres déchets.
Produit
Cette appareil est doté d'une marque en fonction de la Directive Européenne 2002.96/EC sur les Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques (DEEE). En faisant en sorte que le produit soit traité de façon adéquate lors de sa mise au rebut vous pouvez contribuer à prévenir des effets néfastes pour la santé humaine et l'environnement.

Déclaration de conformité CE
Cet appareil est conçu, fabriqué et distribué en respectant les objectifs de sécurité de la Directive Basse Tension no 73/23/EEC, les exigences de protection de la Directive EMC 89/336/EC "Compatibilité Electromagnétique" et les exigences de la Directive 93/68/EEC.

Erstbetrieb **DE**

Reinigen Sie alle Zubehörteile, sie sind spülmaschinenfest. Reinigen Sie die Grundplatte des Heizelements mit einem feuchten Tuch und entfernen Sie alle Aufkleber.
Tauchen Sie das Gerät keinesfalls in Wasser ein! Bei Erstbetrieb kann es zu etwas Rauch- und Geruchsentwicklung kommen, das ist völlig normal. Benutzen Sie das Gerät stets in einem gut belüfteten Bereich und auf einem hitzebeständigen Untersatz, um eine Beschädigung der Arbeitsfläche zu vermeiden.

Bedienungshinweise

Für richtige (amerikanische) Hotdogs im Handumdrehen! Geeignet zum Aufwärmen von 6-10 Würstchen (Frankfurter oder Wiener). Füllen Sie den Wassertank (5) bis zur Marke MAX mit Leitungswasser. Geben Sie keine Zusätze hinzu.

Setzen Sie den Dampftank (3) auf die Grundplatte (6) und vergewissern Sie sich, dass die vier Schlitze unten im Behälter auf den vier Stiften der Grundplatte sitzen.

Geben Sie die Würstchen in den Dampftank, geben Sie nur die Würstchen hinein, keine Flüssigkeiten!

Setzen Sie den Deckel (4) auf den Dampftank. Schieben Sie ein Hotdog-Brötchen auf das Edelstahl-Heizelement. Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose und stellen Sie den Ein-/Ausschalter (1) auf EIN.

Die Statusanzeige leuchtet auf. Nach 1-2 Minuten können Sie ein neues Brötchen zum Wärmen aufstecken. Achtung! Das Edelstahl-Heizelement wird sehr heiß. Nach 8 bis 10 Minuten sind die Würstchen fertig. Achtung! Der Dampftank und der Deckel sind sehr heiß. Lassen Sie alles abkühlen, bevor Sie die Würstchen herausnehmen.

Reinigung

Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Netzstecker und lassen Sie alle Teile vollständig abkühlen.

Grundplatte und Edelstahl-Heizelement reinigen Sie mit einem feuchten Tuch. Benutzen Sie etwas Neutralreiniger, falls notwendig. Dampftank und Deckel sind spülmaschinenfest.

Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel, Stahlwolle oder Scheuerschwämme.

Tauchen Sie das Gerät keinesfalls in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten ein.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie alle Anleitungen.
- Berühren Sie keine heißen Teile. Benutzen Sie Handgriffe oder Knöpfe.
- Zum Schutz vor Stromschlag Gerät, Netzkabel oder Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, wenn Zubehörteile ausgewechselt werden oder wenn das Gerät gereinigt wird. Sind Netzstecker oder Netzkabel beschädigt, dann benutzen Sie das Gerät bitte nicht. Das gleiche gilt, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder in irgendeiner anderen Weise beschädigt ist.
- Die Benutzung nicht empfohlener Zubehörteile kann zu Verletzungen führen, außerdem verlieren Sie Ihre Garantieansprüche.
- Nicht im Freien oder in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen benutzen.
- Netzkabel nicht über die Tischkante hängen lassen und von heißen Oberflächen entfernt halten. Betreiben Sie das Gerät nicht unterhalb oder in unmittelbarer Nähe von Vorhängen oder Gardinen.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt.
- Stellen Sie das Gerät sicher auf einer ebenen Arbeitsfläche auf.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten, oder für unerfahrene und unwissende Personen geeignet, es sei denn, diese wurden von einer schutzbefohlenen Person in Bezug auf den Gebrauch des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, um sie vor den Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten zu schützen. Suchen Sie für das Gerät also einen Platz aus, der für Kinder unzugänglich ist. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.

BITTE BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.

Garantie

- Dieses Gerät ist für 24 Monate ab Kaufdatum garantiert (bitte Kaufbeleg aufbewahren).
- Während der Garantiezeit werden Defekte aufgrund von Material- und Fertigungsfehlern kostenfrei repariert oder das Gerät wird ersetzt. Im Garantiefall verlängert sich die Laufzeit der ursprünglichen Garantie nicht!
- Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf. Ohne Kaufbeleg nehmen wir keine Garantiearbeiten vor.
- Im Garantiefall geben Sie das Gerät bitte mit allen Zubehörteilen originalverpackt und mit Kaufbeleg bei Ihrem Fachhändler ab.
- Beschädigte Zubehörteile führen nicht automatisch zum Ersatz des gesamten Geräts. Bitte wenden Sie sich in einem solchen Fall an unsere Hotline. Glas- und Kunststoffteile unterliegen nicht der Garantie.
- Verschleißteile, Reinigung und Wartung sind nicht durch die Garantie abgedeckt und werden berechnet!
- Bei unerlaubtem Eingriff Dritter verlieren Sie Ihre Garantieansprüche.
- Nach Ablauf der Garantie vereinbaren Sie kostenpflichtige Reparaturen bitte mit
- Ihrem Fachhändler oder dem Kundendienst.

Hinweise zum Umweltschutz

Das Gerät darf am Ende seiner Gebrauchsfähigkeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es an einer Sammelstelle für Altgeräte ab. Das Symbol auf Gerät, Bedienungsanleitung und Verpackung gibt Hinweise zur Entsorgung.
Die Materialien sind entsprechend recyclingfähig. Durch Recycling und andere Formen der Wiederverwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Bitte erfragen Sie die nächste Sammelstelle für Altgeräte bei Ihrer örtlichen Verwaltung.

Verpackung
Die Verpackungsmaterialien sind 100% recyclingfähig.

Produkt
Dieses Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 2002/96/EC für elektrische und elektronische Altgeräte (EAG). Durch korrekte Wiederverwertung helfen Sie beim Schutz unserer Umwelt.

EU Konformitätserklärung
Dieses Gerät wurde entsprechend der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEC und der EMC-Richtlinie 89/336/EC sowie der Richtlinie 93/68/EEC gefertigt und vermarktet.

Antes del Primer Uso

ES

Limpie todas las piezas sueltas, se pueden lavar en el lavavajillas. Limpie la base de calor con un trapo húmedo y quite todas las etiquetas.
¡No sumerja nunca el aparato en agua! La primera vez que se utilice este aparato puede desprenderse algo de olor y humo, esto es normal. Coloque siempre la máquina en un lugar ventilado y sobre un salvamantel para evitar daños a la mesa.

Cómo usar esta máquina

¡Puede hacer los auténticos perritos calientes (americanos) en un minuto! Apto para calentar de 6 a 10 salchichas (de Frankfurt y vienesas). Llene el depósito de agua (nº 5) hasta el nivel máximo con agua del grifo. No añada nunca ningún otro líquido al agua.

Coloque el recipiente de vapor (nº 3) en la base (nº 6) y asegúrese de colocar las cuatros ranuras, en la parte inferior del recipiente, sobre las cuatro clavijas de la base.

Llene el recipiente de vapor con las salchichas, ponga las salchichas únicamente en el recipiente caliente, no vierta humedad en el recipiente.

Coloque la cubierta (nº 4) en el recipiente de vapor. Introduzca un panecillo para perritos caliente en el soporte calorífico de acero inoxidable. Inserte el enchufe a una toma de tierra y deslice el interruptor de encendido/apagado (nº 1) a la posición de “ENCENDIDO ".

Se iluminará la luz del interruptor. Después de 1 ó 2 minutos puede poner un nuevo panecillo para calentarlo. El soporte calorífico de acero inoxidable estará muy caliente. Las salchichas estarán listas entre 8 y 10 minutos. ¡Cuidado! El recipiente de vapor y la tapa estarán muy calientes. Déjelos enfriar un poco antes de sacar las salchichas del dispositivo.

Limpieza del dispositivo

Primero extraiga el enchufe de la toma de corriente y deje enfriar todas las piezas antes de proceder a su limpieza.

Limpie la base y el soporte calorífico de acero inoxidable con un trapo húmedo. Si fuese necesario, utilice un poco de detergente. El recipiente de vapor y la tapa pueden lavarse en el lavavajillas.

No utilice nunca detergentes agresivos y abrasivos, estropajos de aluminio o esponjas abrasivos. No sumerja nunca el aparato en agua u otro líquido.

NORMAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Lea todas las instrucciones antes del uso.
- No toque las superficies calientes. Use las asas o los mandos.
- Para protegerse contra electrocución, no sumerja el cable, el enchufe ni la unidad en agua u otros líquidos.
- Desenchufe la unidad de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de limpiarla. Deje enfriar el dispositivo antes de añadir o quitar piezas. No use aparatos con el cable o enchufe dañado, después de que funcionen mal o se hayan dañado de cualquier modo.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato pueden provocar heridas y anular la garantía que pueda tener.
- No lo use en exterior, ni sobre o cerca de fuentes de calor directas.
- No deje que el cable cuelgue por el borde de la mesa o encimera, ni toque las superficies calientes o entre en contacto con piezas calientes. No deje que el producto se coloque debajo o cerca de cortinas, persianas, etc.
- Este aparato es solamente para uso doméstico, y sólo para su finalidad.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- Este aparato precisa supervisión, y por lo tanto nunca debe dejarse encendido o cuando esté caliente sin supervisión por un adulto.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con disminuciones físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento (niños incluidos), a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje solos con el aparato sin supervisión. Consecuentemente, al seleccionar el emplazamiento del aparato, piense en un lugar fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el cable no quede colgando.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES COMO REFERENCIA EN EL FUTURO

Garantía

- El dispositivo proporcionado por nuestra empresa está cubierto por una garantía de 24 meses desde la fecha de compra (recibo).
- Durante la duración de la garantía, cualquier avería del dispositivo o sus accesorios debida a defectos de material o fabricación será solucionado sin coste mediante su reparación o, según nuestro criterio, su cambio. El servicio de garantía no implica una ampliación de la duración de la garantía ni da derecho a una nueva garantía.
- La prueba de garantía se proporciona mediante la prueba de compra. Sin la prueba de compra no se realizará ningún cambio ni reparación sin coste.
- Si desea realizar una reclamación de garantía, devuelva la máquina entera en su embalaje original a su vendedor, junto con el recibo.
- Los daños a accesorios no implican el cambio automático gratuito de toda la máquina. En tales casos, contacte con nuestra línea de atención. La rotura de cristales o piezas de plástico siempre tendrán cargo.
- Los defectos ds consumibles o piezas susceptibles de desgaste, así como la limpieza, mantenimiento o cambio de dichas piezas, no están cubiertos por la garantía y, por lo tanto, deben pagarse.
- La garantía queda anulada en caso de manipulación no autorizada.

- Después del fin del periodo de garantía, las reparaciones pueden ser realizadas por vendedores capacitados o el servicio de reparación con el pago de los costes correspondientes.

Normas de protección del medioambiente

Este aparato no debe desecharse con los residuos domésticos al finalizar su vida útil, sino desecharse en un centro de reciclaje de aparatos domésticos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le llama la atención sobre este importante asunto. Los materiales usados en este aparato pueden reciclarse. Reciclando electrodomésticos usados, contribuye de forma importante a la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información sobre el punto de recogida.

Embalaje
El embalaje es 100% reciclable, devuelva el embalaje de forma separada.
Producto
Este dispositivo tiene una marca de cumplimiento con la Directriz Europea 2002/96/EC. sobre Equipo Eléctrico y Electrónico de Desecho (WEEE). Garantizando que el producto de desecho se procese correctamente, ayuda a evitar las posibles consecuencias adversas para el medioambiente y la salud humana.

Declaración de cumplimiento CE
Este dispositivo ha sido diseñado, fabricado y comercializado de acuerdo con los objetivos de seguridad de la Directriz de Baja Tensión "Nº 73/23/EEC, los requisitos de protección de la Directriz EMC 89/336/EC de "Compatiblidad Electromagnética" y los requisitos de la Directriz 93/68/EEC.

Primo utilizzo **IT**

Pulire tutte gli accessori, sono lavabili in lavastoviglie. Pulire la base riscaldante con un panno inumidito e rimuovere tutti gli autoadesivi.
Non immergere mai l'apparecchio in acqua! Al primo uso la macchina può diffondere del fumo e del cattivo odore, esso è normale. Collocare sempre la macchina in un'area ben ventilata e su un sottobicchiere per evitare di danneggiare il tavolo.

Utilizzo

Per preparare dei veri hot dog (Americani)in un istante! Ideale per riscaldare 6-10 salsicce (di Francoforte e Wiener). Riempire il serbatoio d'acqua(n.5) fino al livello MAX. Non aggiungere mai altri liquidi all'acqua.

Posizionare la tazza del vapore (n.3) sulla base(n.6) e assicurarsi che i quattro alloggiamenti sul fondo della tazza siano collocati in corrispondenza dei quattro perni della base.

Riempire la tazza del vapore con le salsicce, mettere le salsicce solo nella tazza calda, evitare che il vapore entri nel contenitore!

Mettere il coperchio(n.4) sulla tazza del vapore. Inserire un panino per hamburger nel perno riscaldante in acciaio inossidabile. Inserire la spina in una presa a terra ed accendere l'interruttore on / off (n. 1) "ON".

La spia dell'interruttore si accende. Dopo 1-2 minuti si può sostituire il panino da riscaldare. Attenzione! Il perno riscaldante in acciaio inossidabile è molto caldo. Dopo 8 / 10 minuti le vostre salsicce sono pronte. Attenzione! La tazza del vapore ed il coperchio sono molto caldi. Lasciare che la macchina si raffreddi abbastanza a lungo prima di prendere le salsicce.

Pulizia dell'apparecchio

Rimuovere innanzitutto la spina dalla presa e fare raffreddare tutte le parti prima di procedere alla pulizia.

Pulire la base ed il perno riscaldante in acciaio inossidabile con un panno inumidito. Se necessario usare del detergente. E' possibile lavare la tazza del vapore ed il coperchio nella lavastoviglie.

Non usare mai detergenti duri e abrasivi, lana d'acciaio e spugne abrasive.

Non immergere mail il dispositivo nell'acqua o altro liquido.

PRECAUZIONI IMPORTANTI

- Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Non toccare le superfici calde. Usare presine o manopole.
- Per proteggersi da scossa elettrica, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o in altro liquido.
- Scollegare dalla presa di corrente quando non in uso e prima della pulizia. Permettere al dispositivo di raffreddarsi prima di inserire o estrarre parti. Non attivare alcun dispositivo che presenti un cavo o una spina danneggiata o dopo il malfunzionamento del dispositivo, o nel caso in cui sia stato danneggiato in qualsiasi modo.
- L'uso di pezzi accessori non raccomandati dal produttore del dispositivo può provocare lesioni e invalida qualsiasi garanzia possiate avere.
- Non usare all'esterno, o su o vicino a fonti di calore dirette.
- Non lasciar pendere il cavo oltre il bordo del tavolo o del banco, o toccare le superfici calde o venire a contatto con le parti calde o lasciare che il prodotto sia posto sotto o vicino a tende, rivestimenti di finestre, ecc.
- Questo dispositivo è per il solo uso domestico e solo per lo scopo per cui è stato progettato.
- Il dispositivo deve essere posizionato su una superficie stabile, piana.
- Questo dispositivo è un dispositivo potenzialmente pericoloso, e come tale non deve mai essere lasciato ACCESO o ancora caldo senza la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non è inteso per l'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza (inclusi bambini), se non sono supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai senza controllo con il dispositivo. Di conseguenza, quando si sceglie il luogo per il dispositivo, si deve farlo in modo che i bambini non vi abbiano accesso. Fare attenzione che il cavo non penzoli.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER UN RIFERIMENTO FUTURO

Garanzia

- Il dispositivo fornito dalla nostra Compagnia ha una garanzia che copre 24 mesi a partire dalla data d'acquisto (ricevuta).
- Durante il corso della garanzia qualsiasi difetto del dispositivo o dei suoi accessori o difetti di materiale o di produzione verranno eliminate gratuitamente tramite la riparazione o, a nostra discrezione, tramite la sua sostituzione. Il servizio di garanzia non comporta un'estensione della durata della garanzia, né da diritto ad una nuova garanzia!
- La prova della garanzia è fornita dallo scontrino d'acquisto. Senza lo scontrino d'acquisto non verrà effettuata alcuna sostituzione o riparazione.
- Se si desidera presentare un reclamo inerente la garanzia si prega di portare l'intero apparecchio nell'imballaggio originale al vostro rivenditore unitamente alla ricevuta.
- Danni agli accessori non implicano la sostituzione gratuita automatica dell'intero apparecchio. In tali casi si prega di contattare il nostro numero verde. Vetro rotto o rottura delle parti in plastica sono sempre soggetti ad una spesa.
- Difetti ai consumabili o a parti soggette ad usura, come anche pulizia, manutenzione o sostituzione delle suddette parti non sono coperte dalla garanzia e pertanto devono essere pagati!
- La garanzia scade in caso di manomissione non autorizzata.
- Dopo la scadenza della garanzia le riparazioni possono essere effettuate da un rivenditore competente o da un servizio di riparazioni a fronte del pagamento dei costi conseguenti.

Linee guida per la protezione dell'ambiente

Questo dispositivo non dovrebbe essere inserito nella spazzatura domestica alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito presso un punto centrale per il riciclo dei dispositivi domestici elettrici ed elettronici. Questo simbolo sul dispositivo, sul manuale d'istruzioni e sull'imballaggio centra la vostra attenzione su questo importante argomento. I materiali usati in questo dispositivo possono essere riciclati. Riciclando i dispositivi domestici usati contribuite a dare una spinta importante alla protezione del nostro ambiente. Chiedere alle autorità locali per informazioni inerenti i punti di raccolta.

Imballaggio

L'imballaggio è riciclabile al 100%, riportare l'imballaggio separatamente.

Prodotto

Questo dispositivo è dotato di un marchio secondo la Normativa Europea 2002/96/EC. sullo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (WEEE). Garantendo che il prodotto viene correttamente smaltito come rifiuto, aiutate ad evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

Dichiarazione di conformità EC

Questo dispositivo è progettato, prodotto e marchiato secondo gli obiettivi di sicurezza della Direttiva sul Basso Consumo N° 73/23/EEC, i requisi ti di protezione della Direttiva EMC 89/336/EC sulla "Compatibilità Elettromagnetica" e i requisiti della Direttiva 93/68/EEC.

Primeira utilização

PT

Limpe todas as peças soltas, podem ser lavadas na máquina de lavar loiça. Limpe a base de aquecimento com um pano húmido e remova os autocolantes.
Nunca mergulhe em água. Na primeira utilização, é normal o aparelho libertar algum odor e fumo. Coloque sempre o aparelho numa zona bem ventilada e com uma base para evitar danificar a mesa.

Utilização

Para fazer verdadeiros cachorros quentes (americanos) num ápice! Adequado para aquecer 6-10 salsichas (Frankfurter e Wiener). Encha o recipiente para água (n.º 5) com água da torneira até ao nível MAX. Nunca adicione outros líquidos à água.

Coloque a taça de vapor (n.º 3) na base (n.º 6) e certifique-se que as quatro ranhuras na base da taça estão posicionadas nos quatro pinos da base.

Coloque as salsichas na taça de vapor – coloque apenas as salsichas e não adicione qualquer outro molho no recipiente!

Coloque a tampa (n.º 4) na taça de vapor. Deslize um pão para cachorro quente no pino de aquecimento em aço inoxidável. Ligue a ficha a uma tomada com ligação à terra e ligue o interruptor ligar/desligar (n.º 1) para a posição “ON” (ligar).

A luz no interruptor acende-se. Após 1-2 minutos, pode colocar uma nova sanduíche a aquecer. Atenção! O pino de aquecimento em aço inoxidável fica muito quente. Após 8-10 minutos, as suas salsichas estão prontas a comer. Atenção! A taça de vapor e a tampa ficam muito quentes. Deixe arrefecer o suficiente antes de remover as salsichas do aparelho.

Limpar o aparelho

Primeiro remova a ficha da tomada e deixe todas as peças arrefecerem antes de limpar.

A base e o pino de aquecimento em aço inoxidável podem ser limpos com um pano húmido. Caso necessário, utilize um pouco de detergente. A taça de vapor e a tampa podem ser lavadas na máquina de lavar loiça.

Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos, esfregões de aço ou esponjas abrasivas.

Nunca mergulhe o aparelho em água ou outro líquido.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho.
- Não toque nas superfícies quentes. Utilize as pegas ou os botões.
- Para se proteger de algum choque eléctrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- Desligue da tomada quando não o estiver a utilizar e antes de o limpar. Deixe o aparelho arrefecer antes de montar ou desmontar as peças. Não coloque em funcionamento nenhum aparelho com um cabo ou uma ficha danificados ou depois de o aparelho não funcionar correctamente, ou ter sido danificado por qualquer forma.
- A utilização dos acessórios incluídos não recomendada pelo fabricante do aparelho pode causar ferimentos e anular qualquer garantia que possa ter.
- Não utilize no exterior, ou perto de fontes de calor directas.
- Não deixe o cabo dependurado na esquina de uma mesa ou de um balcão, ou toque nas superfícies quentes ou peças quentes ou deixe o produto colocado debaixo ou junto de cortinas, persianas de janelas, etc..
- Este aparelho destina-se só para uma utilização doméstica e para os fins previstos.
- O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície nivelada e estável.
- Este aparelho é um aparelho que necessita de supervisão de um adulto e, como tal, nunca deve ser deixado ligado ou ainda quente.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimento (incluindo crianças), a não ser que tenham sido instruídas e supervisionadas na utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- No sentido de proteger as crianças dos perigos dos aparelhos eléctricos, nunca as deixe sem supervisão junto do aparelho. Da mesma forma, quando seleccionar o local onde vai colocar o aparelho, faça-o de modo a que as crianças não lhe consigam aceder. Certifique-se de que o cabo não fica suspenso.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURA REFERÊNCIA

Garantia

- O aparelho fornecido pela nossa empresa está coberto por uma garantia de 24 meses a contar da data de compra (recibo).
- Durante a duração da garantia qualquer avaria do aparelho ou dos seus acessórios até defeitos de fabrico ou de material serão eliminados sem encargo por reparação ou, se preferir, por substituição. Os serviços da garantia não implicam uma prorrogação da duração da garantia nem conferem nenhum direito a uma nova garantia!
- O comprovativo da garantia é fornecido com o comprovativo da compra. Sem o comprovativo da compra não serão realizadas sem encargo a reparação ou a substituição.
- Se desejar fazer uma reclamação prevista na garantia, devolva a máquina na totalidade e com a embalagem de origem do distribuidor juntamente com o recibo.
- Os danos nos acessórios não significam uma substituição automática sem encargo da máquina na sua totalidade. Neste caso, entre em contacto com a nossa linha de assistência directa. As peças de vidro ou as peças de plástico partidas estão sempre sujeitas a encargo.

- Os defeitos nos consumíveis ou nas peças sujeitas a desgaste, assim como a limpeza, a manutenção ou a substituição das referidas peças não estão cobertos pela garantia e por isso devem ser pagos!
- A garantia termina no caso de adulteração não autorizada.
- Depois do prazo de validade da garantia a reparação pode ser realizada por um fabricante qualificado ou por um serviço de reparação contra o pagamento dos custos decorrentes.

Instruções gerais sobre a protecção do ambiente

Este aparelho não deve ser colocado juntamente com o lixo doméstico depois da sua vida útil ter terminado, mas deve ser eliminado num ponto central de reciclagem de electrodomésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, o manual de instruções e as embalagens chamam a sua atenção para esta importante questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos está a contribuir para promover a protecção do nosso ambiente. Peça às suas autoridades locais informações sobre os pontos de reciclagem.

Embalagens
As embalagens são 100% recicláveis. Devolva as embalagens em separado.
Produto
Este aparelho vem equipado com uma marca que está em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE). Ao garantir que o produto é tratado correctamente como um resíduo, está a ajudar nas possíveis consequências adversas para o ambiente e para a saúde humana.

Declaração de conformidade CE
Este aparelho foi construído, fabricado e é comercializado em conformidade com os objectivos de segurança da Directiva “Baixa Tensão” Nº 73/23/EEC, com as exigências da Directiva CEE Nº 89/336/CE “Compatibilidade Electromagnética” e as exigências da Directiva Nº 93/68/CEE.

Första användningen **SE**

Rengör alla lösa delar, dessa är diskmaskinståliga. Rengör värmebasen med en fuktig trasa och avlägsna alla klisterlappar.
Sänk aldrig ner i vatten! Vid första användningen kan maskinen avge viss lukt och rök, detta är normalt. Placera alltid maskinen i ett väl ventilerat rum och på ett underlägg för att förhindra skador på bordet.

Användning

För att laga riktiga (Amerikanska) varmkorvar på ett ögonblick! Lämpad för att värma 6-10 (Frankfurt och wiener) korvar. Fyll vattentanken (nr.5) med kranvatten till MAX markeringen. Tillsätt aldrig andra vätskor än vatten.

Placera ångkoppen (nr.3) på basen(nr.6) och se till att de fyra facken på botten av koppen är placerade på de fyra stiften på basen.

Fyll ångkoppen med korvar, placera endast korvarna i värmekoppen, häll ingen fukt i behållaren!

Placera locket (nr.4) på ångkoppen. Skjut ett varmkorvsbröd på det rostfria stålvärmestiftet. Sätt in kontakten i ett jordat uttag och tryck på av/på knappen (nr.1) så att den är i ”PÅ” positionen.

Lampan i knappen tänds. Efter 1-2 minuter kan du byta bröd att värma. Obs! det rostfria stål värmestiftet är väldigt varmt. Efter 8 till 10 minuter, är dina korvar reda att konsumeras. Obs! ångkoppen och locket är väldigt varma. Låt dem kylas ned tillräckligt innan du plockar ut korvarna från apparaten.

Rengöring av apparaten

Först, avlägsna kontakten från uttaget och låt alla delar kylas ned innan rengöring.

Basen och det rostfria stålvärmestiftet rengörs med en fuktig trasa. Om nödvändigt, använd lite rengöringsmedel. Ångkoppen och locket kan diskas i diskmaskin.

Använd aldrig starka eller slipande rengörare, stålull eller en slipande svamp.

Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller någon annan vätska.

VIKTIGA SÄKERHETSRUTINER

- Läs alla instruktioner innan användning.
- Rör inte varma ytor. Använd handtag eller knoppar.
- För att skydda dig mot elektriska stötar, sänk inte ner sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Dra ur kontakten när du inte använder apparaten och innan rengöring. Låt apparaten kylas ner innan du sätter på eller tar loss delar. Använd inte apparaten om den har en skadad sladd eller kontakt eller om apparaten inte fungerar korrekt, eller har skadats på något sätt.
- Användandet av tillbehör som inte rekommenderats av apparatens tillverkare kan orsaka skador och gör all garanti ogiltig.
- Använd inte utomhus eller på eller nära direkta värmekällor.
- Låt inte sladden hänge över bordskanten eller bänken eller röra varma ytor eller komma i kontakt med varma delar eller tillåta produkten att placerar under eller nära gardiner, fönster överdrag etc.
- Denna apparat är endast till för hushållsbruk och det användningsområde den är tillverkad för.
- Apparaten måste placeras på en stadig, plan yta.
- Apparaten får inte lämnas utan övervakning av vuxen person när den är PÅ eller varm.Apparaten bör inte användas av personer med nedsatt fysik, sinnen eller mental kapacitet, ej heller av oerfarna eller personer utan kunskap (Barn inkluderat), om de inte har instruerats i användandet av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- För att skydda barn från faror med elektriska apparater, lämna dem aldrig oövervakade med apparaten. När du väljer placering av apparaten bör du ta hänsyn till att barn inte ska ha åtkomst till den. Se även till att kablar inte hänger ned.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Garanti

- Apparaten som vårt företag tillhandahåller täcks av en 24 månader lång garanti som startar på inköpsdatumet (kvitto).
- Under garantins giltighetstid kommer alla tillverknings och materialfel på apparaten, dess tillbehör att åtgärdas utan kostnad genom reparation eller när vi bedömer det nödvändigt, genom utbyte. Garanti servicen förlänger inte garantins giltighetstid inte heller ger den rätt till ny garanti!
- Bevis på garantin tillhandahålls genom bevis på köpet. Utan bevis på köpet, kommer inga kostnadsfria reparationer eller utbyten att utföras.
- Om du vill utnyttja din garanti vänligen returnera hela maskinen inkl original förpackningen till din återförsäljare tillsammans med kvittot.
- Skador på tillbehör innebär inte automatisk gratis utbyte av hela maskinen. I sådana fall vänligen kontakta vår service linje. Trasigt glas eller spruckna plastdelar är alltid köparen betalningsskyldig för.
- Defekter på förbrukningsmaterial eller delar som är utsatta för slitage, så väl som rengöring, underhåll eller utbyte av sagda delar täcks inte av garantin och därför ska dessa betalas!
- Garantin förbrukas vid fall av ej auktoriserad manipulation.
- Efter utgången av garantin kan reparationer utföras av den kompetenta återförsäljaren eller reparationsservice mot betalning för att täcka kostnaderna.

Riktlinjer för skydd av miljön

Denna apparat bör inte kastas i hushållssoporna när den slutat fungera, utan måste kasseras vid en återvinningscentral för elektriska och elektroniska hushållsapparater. Denna symbol på apparaten, instruktionsmanualen och förpackningen är till för att uppmärksamma dig på detta viktiga ärende. Materialet som används i apparaten kan återvinnas. Genom att återvinna använda hushållsapparater bidrar du med ett viktigt steg till att skydda vår miljö. Fråga din lokala myndighet för information rörande samlingspunkter för återvinning.

Förpackning
Förpackningen är 100 % återvinningsbar, returnera förpackningen separat.
Produkt
Denna apparat är utrustad med en märkning enligt EU direktiv 2002/96/EC.
För kasserad elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE). Genom att försäkra att produkten kasseras korrekt, hjälper du till att minska konsekvenserna på för miljön och hälsan.

Tillkännagivande för överensstämmelse med EC
Denna apparat är designad, tillverkad och marknadsförd enligt de säkerhets direktiv som gäller får låg spänningsdirektivet ”Nr 73/23/EEC, skyddskraven för EMC direktiv 89/336/EC” elektromagnetisk kompabilitet” och kraven för direktiv 93/68/EEC.

Prvo korištenje **HR**

Očistite sve skidljive dijelove, njih smijete prati u perilici za posuđe. Grijaću osnovicu očistite navlaženom krpom i uklonite sve naljepnice.
Nikad ne uranjajte u vodu! Pri prvom korištenju iz aparate se može širiti određeni miris i dim, to je normalno. Uređaj uvijek postavite na dobro provjetreno područje i na podmetač da ne oštetite stol.

Korištenje

Za spravljanje američkih hot dogova u trenu! Prikladno za grijanje 6-10 (frankfurtskih i bečkih) kobasica. Napunite spremnik za vodu (br. 5), vodom iz slavine do oznake MAX. Nikad ne dodajte druge tekućine u vodu.

Postavite parni lončić (br.3) na osnovicu (br.6) i pobrinite se da su četiri utora na dnu lončića postavljena ne četiri izbočine na osnovici.

Napunite parni lončić kobasicama, u vrući lončić stavljajte samo kobasice, nemojte stavljati ništa vlažno u spremnik!

Postavite poklopac (br.4) na parni lončić. Navucite pecivo za hot dog na klin za grijanje, napravljen od nehrđajućeg čelika. Ukopčajte utikač u uzemljenu utičnicu i prebacite sklopku za uključivanje / isključivanje (br. 1) na „ON“.

Svjetlo na sklopci će zasvijetliti. Nakon 1-2 minute možete postaviti novo pecivo za grijanje. Pažnja! Klin za grijanje od nehrđajućeg čelika je vrlo vruć. Nakon 8 do 10 minuta su vaše kobasice spremne za konzumaciju. Pažnja! Parni lončić i poklopac su vrlo vrući. Pustite da se dovoljno ohlade prije nego uzmete kobasice iz uređaja.

Čišćenje uređaja

Prvo uklonite utikač iz zidne utičnice i pustite da se dijelovi uređaja prije čišćenja ohlade.

Osnovicu i klin za grijanje od nehrđajućeg čelika očistite vlažnom krpom. Prema potrebi, upotrijebite deterdžent. Parni lončić i poklopac se smiju prati u perilici za pranje posuđa.

Nikad nemojte koristiti gruba ili abrazivna sredstva za čišćenje, čeličnu vunu ili abrazivnu spužvu.

Nikada ne potapajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

VAŽNE MJERE SIGURNOSTI

- Prije korištenja pročitajte sve upute.
- Nemojte dodirivati vruće površine. Koristite se samo drškama ili ručicama.
- Radi zaštite od električnog udara, nemojte uranjati kabel, utikač ili uređaj u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Iskopčajte uređaj iz utičnice kad ga ne koristite ili prije čišćenja. Uređaja ostavite da se ohladi prije nego u njega budete stavljali ili vadili dijelove. Nemojte uređajem rukovati ako je oštećen kabel, utikač, nakon kvara ili se na bilo koji način oštetio.
- Upotreba pribora kojeg ne preporučuje proizvođač uređaja može dovesti do ozljeda i eventualno jamstvo za njegov rad učiniti nevažećim.
- Nemojte ga koristiti na otvorenom prostoru ili u blizini neposrednih izvora topline
- Ne ostavljajte kabel da visi preko ruba stola ili police, da dodiruje vruće površine ili dolazi u kontakt s vrućim dijelovima i nemojte ga postavljati ispod ili blizu zavjesa, prozorskih obloga, isl..
- Ovaj aparat je predviđen samo za kućnu upotrebu i tako ga treba i koristiti.
- Aparat se uvijek mora postaviti na ravnu i stabilnu površinu.
- Ovaj aparat se smije koristiti samo uz prisutnost osoba i kao takav se nikad ne smije ostaviti bez nadzora odrasle osobe dok je uključen (ON) ili dok je vruć.
- A kerámia alkatrészek törésére nem vonatkozik a garancia.

SPREMITE OVE UPUTE ZA BUDUĆE POTREBE

Jamstvo

- Uređaj koji isporučuje naša tvrtka obuhvaćen je 24-mjesečnim jamstvom počevši od dana kupnje (prijeme).
- U jamstvenom će periodu sve greške i oštećenja u materijalu ili izradi uređaja ili njegovih nastavaka biti besplatno otklonjene popravkom ili zamjenom, prema našoj odluci. Jamstveni popravci neće produživati jamstveni period niti se na temelju njih ne mogu polagati prava ni na kakva nova jamstva!
- Dokaz o jamstvu je dokaz o kupnji. Bez dokaza o kupnji neće se moći ostvariti pravo na besplatni jamstveni popravak.
- Ako želite ostvariti popravak u jamstvenom periodu, vratite cijeli stroj u originalnoj ambalaži zajedno s računom vašem predstavniku.
- Oštećenja na nastavcima ne podrazumijevaju automatsku zamjenu cijelog stroja. U takvom slučaju nazovite našu službu za pomoć korisnicima. Razbijeno staklo i slomljeni plastični dijelovi uvijek će se popraviti uz naplatu.
- Oštećenja potrošnih dijelova ili dijelova koji su podložni trošenju, kao i čišćenje, održavanje ili zamjena takvih dijelova neće biti obuhvaćeni jamstvom i stoga će se naplaćivati!
- Jamstvo će prestati vrijediti u slučaju neovlaštenog otvaranja.
- Nakon istijeka jamstvenog perioda, popravci se mogu obavljati u stručnom servisu ili servisnoj radionici uz naplatu nastalih troškova.

Smjernice o zaštiti okoliša

Ovaj aparat se ne smije pri kraju svojega životnog vijeka odložiti u kućni otpad već se mora odložiti u središtu za recikliranje električnih i elektroničkih kućanskih aparata. Ovaj znak na aparatu, upute za rukovanje i ambalaža vas upozoravaju na ovu važnu činjenicu. Materijali od kojih je ovaj aparat izrađen se mogu reciklirati. Recikliranjem rabljenih kućanskih aparata učinit ćete značajni doprinos zaštiti okoliša. Od lokalnih vlasti zatražite informacije o mjestima za prikupljanje otpada radi recikliranja

Ambalaža
Ambalaža se 100% može reciklirati, ambalažu vraćajte odvojeno.
Proizvod
Ovaj uređaj opremljen je oznakom koja potvrđuje njegovu sukladnost s europskom direktivom 2002/96/EZ
o odlaganju električnog i elektroničkog otpada (WEEE). Pravilnim zbrinjavanjem ovog uređaja u otpad, pomoći ćete smanjenju štetnih utjecaja na okoliš i zdravlje čovjeka.

EZ Izjava o sukladnosti
Ovaj uređaj je izveden, proizveden i plasiran na tržište u skladu sa sigurnosnim ciljevima Niskonaponske direktive br. 73/23/EEZ, zahtjevima glede zaštite iz EMC direktive 89/336/EZ "Elektromagnetska kompatibilnost" i zahtjevima direktive 93/68/EEZ.

Ved første gangs bruk **NO**

Gjør rent alle løse deler. Disse kan gjøres rent i oppvaskmaskin. Gjør ren varmebasen med en fuktig klut og fjern alle merkelapper. Senk aldri basen ned i vann! Ved første gangs bruk kan maskinen spre litt lukt og røyk. Dette er normalt. Plasser alltid maskinen på et sted med god ventilasjon og på en brikke for å forhindre skade på bordplaten.

Bruk

For i en fei å lage ordentlige (Amerikanske) Hot dog pølser! Passende for oppvarming av 6-10 (Frankfurter og Wiener) pølser. Fyll vanntanken (nr.5) opp til MAX med vann fra springen.

Plasser dampkoppen (nr.3) på basen (nr.6) og se etter at de fire spaltene i bunden av koppen plasseres på de fire pinnen på basen.

Fyll dampkoppen med pølser. Plasser bare pølser i varmekoppen. Hell ikke noe væske i beholderen!

Plasser lokket (nr.4) på dampkoppen. Skyv et Hot dog brød på den rustfrie oppvarmingspinnen. Sett støpselet inn i en jordet kontakt og skru på / av bryteren (nr. 1) til "PÅ".

Lyset i bryteren tennes. Etter 1-2 minutter kan du skifte til et nytt brød som skal varmes. Pass på! Den rustfrie varmepinnen er meget varm. Etter 8 til 10 minutter er pølsene klare for å bli servert. Pass på! Dampkoppen og lokket er meget varme. La disse kjøle seg litt før du tar pølsene ut av enheten.

Rengjøring av enheten

Kobl først pluggen fra kontakten og la alle deler kjøle ned før de rengjøres.

Basen og den rustfrie oppvarmingspinnen gjøres rent med en fuktig klut. Om nødvendig brukes litt vaskemiddel. Dampkoppen og lokket kan vaskes i oppvaskmaskinen.

Bruk aldri skarpt eller slipende vaskemiddel, stålull eller slipende svamp.

Senk aldri enheten ned i vann eller annen væske.

VIKTIGE SIKKERHETSREGLER

- Les alle instruksjoner før bruk.
- Ikke berør varme overflater. Bruk håndtak eller knapper.
- Ikke bløtlegg ledning, kontakt eller apparat i vann eller annen væske for å beskytte mot elektrisk støt.
- Koble fra kontakten når apparatet ikke er i bruk, og før rensing. La apparatet avkjøles før du setter på eller tar av deler. Ikke bruk noe apparat med skadet ledning eller kontakt, eller etter at apparatet feiler eller har blitt skadet på noe måte.
- Bruk av tilleggsutstyr som ikke er anbefalt av apparatets fabrikant kan føre til skade og ugyldiggjøre en garantiordning.
- Må ikke brukes utendørs, eller på eller i direkte nærhet av varmekilder.
- La ikke ledningen henge over kanten av bordet eller benken, eller berøre varme overflater eller komme i kontakt med varme deler, eller la apparatet bli plassert ved eller i nærheten av gardiner, persienner osv.
- Dette apparatet er for husholdsbruk, og bare for det formålet det er laget for.
- Apparatet må plasseres på et stabilt og rett underlag.
- Apparatet er et tilsluttet apparat, og som sådan skal det aldri forlates SLÅTT PÅ eller mens det er varmt, uten en voksens tilsyn.
- Sprekker på keramikkomponenter er utelatt fra garantien.

TA VARE PÅ DENNE INSTRUKSJONEN FOR FREMTIDIG BRUK

Garanti

- Apparatet som er stilt til rådighet av vårt Selskap er dekt av 24 måneders garanti fra datoen det ble kjøpt (kvittering).
- I garantitiden vil enhver feil på apparatet eller dets tilbehørs materiell eller fabrikkfeil bli korrigert gratis ved å reparere det eller, etter vår vurdering, ved å erstatte det. Garantireparasjoner vil ikke innebære en forlengelse av garantitiden, og heller ikke medføre rettighet til en ny garanti!
- Kvittering er gyldig garantibevis. Uten kvittering vil ingen gratis erstatning eller reparasjon bli utført.
- Hvis du ønsker å klage i garantiperioden, vennligst returner hele maskinen i originalforpakning til forhandleren sammen med kvitteringen.
- Skade på tilbehør betyr ikke nødvendigvis gratis erstatning av hele maskinen. I slike tilfeller vennligst kontakt vår kundestøtte. Knust glass eller brudd i plastdeler blir alltid kostnadsberegnet.
- Skader på forbruksartikler eller klær, så vel som rensing, vedlikehold eller erstatning av overnevnte deler er ikke dekt av garantien og må følgelig betales.
- Garantien opphører ved uautorisert reparasjon..
- Etter garantiens utløp kan reparasjoner bli utført av en kyndig forhandler eller servicereparatør mot betaling av de påløpte kostnader.

Retningslinjer for beskyttelse av miljøet

Dette apparatet må ikke kastes i husholdningsavfallet når det ikke lenger er i bruk, men må leveres på et gjenvinningssted for elektriske apparater. Dette symbolet på apparatet, instruksjonsmanualen og forpakningen opplyser deg om dette viktige temaet. Materialene brukt i dette apparatet kan gjenvinnes. Ved gjenvinning av brukte husholdsapparater bidrar du til en viktig beskyttelse av vårt miljø. Spør dine lokale myndigheter om informasjon angående innsamling.

Forpakning

Forpakningen er 100 % gjenvinnbar, lever forpakningen separert.

Produkt

Apparatet er utstyrt med et merke i samsvar med European Directive 2002/96/EC.
På Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ved å forsikre at produktet blir korrekt håndtert som søppel vil det forhindre uheldige konsekvenser for miljø og helse.

EC Samsvarserklæring

Apparatet er laget, fabrikkert og videresolgt i henhold til sikkerhetsreglene i Lavspenningsdirektivet "No 73/23/EEC, the protection requirements of the EMC Directive 89/336/EC "Electromagnetic Compatibility" og kravene i direktiv 93/68/EEC

BG

Първа употреба

Почистете всички разглобяеми части, те са подходящи за съдомиялна машина. Почистете нагряващата се основа с влажна кърпа и отстранете етикетите.
Никога не потапяйте уреда във вода! При първата употреба от уреда може да излезе миризма и дим, това е нормално. Винаги поставяйте машината в добре проветряемо място и върху подложка, за да предотвратите повреди върху масата.

Употреба

За приготвяне на истински (американски) хотдог за секунди! Уредът е подходящ за затопляне на 6-10 кренвирши (от типа Frankfurter и Wiener). Напълнете съда за вода (5) с течаща вода до максималното ниво MAX. Никога не добавяйте други течности към водата.

Поставете съда за задушаване (3) върху основата (6) и се уверете, че четирите отвора на дъното на съда са поставени точно върху четирите крака на основата.

Напълнете съда за задушаване кренвирши; поставяйте само кренвирши в горещия съд, не наливайте никакви течности!

Поставете капака (4) върху съда за задушаване. Поставете хотдог сандвича да се запече върху нагревателния шиш от неръждаема стомана. Включете щепсела в заземен контакт и поставете бутона за включване/изключване (1) в позиция "включено" (ON).

Лампата върху бутона светва. След 1-2 минути можете да поставите за затопляне друг сандвич. Внимание! Нагревателният шиш от неръждаема стомана е много горещ. След 8 до 10 минути вашите кренвирши са готови за консумация. Внимание! Съдът за задушаване и капакът са много горещи. Изчакайте достатъчно да се охладят преди да извадите кренвиршите от машината.

Почистване на уреда

Най-напред изключете щепсела от контакта и оставете всички части на машината да се охладят преди да ги почистите.

След това почистете основата и нагревателния шиш от неръждаема стомана с влажна кърпа. При необходимост използвайте препарати за почистване. Съдът за задушаване и капакът са подходящи за миене в съдомиялна машина.

Никога не използвайте твърди и абразивни препарати за почистване, домакинска тел или абразивна гъба. Никога не потопявайте уреда във вода или друга течност.

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Прочете инструкциите преди употреба.
- Не докосвайте горещи повърхности. Използвайте дръжките или бутоните.
- За да се предпазите от електрически удар, не потапяйте кабела, щепсела или уреда във вода или в други течности.
- Изключвайте от контакта, когато не работите с уреда и преди почистване. Оставете уреда да изстине преди да поставяте или сваляте части. Не работете с уреда ако кабелът или щепселът са повредени или уредът не работи добре, или е повреден по един или друг начин.
- Употребата на аксесоари, които не са препоръчани от производителя, може да доведе до повреда на уреда и да направи невалидна гаранцията му.
- Не използвайте уреда на открито, върху или близо до източници на топлина.
- Не оставяйте кабела да виси от масата или шкафа, или да се допира до горещи повърхности и не поставяйте уреда под или близо до пердета, завеси, покрития за прозорци и др.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба и само за целите, за които е произведен.
- Уредът трябва да бъде поставен на стабилна и равна повърхност.
- Този уред не бива да се оставя включен без контрол от страна на възрастни хора.
- Счупването на керамичните части не се покрива от гаранцията.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

Гаранция

- Уредът, доставен от нашата фирма, има 24 месеца гаранция, считано от датата на покупката (касова бележка).
- В периода на гаранцията ако уредът или частите му покажат фабрични дефекти, същите ще се ремонтират или по наше усмотрение ще се заменят с нови безплатно. Ремонтите по време на гаранционния срок не дават основание за удължаване срока на гаранцията или искане на нова гаранция!
- Доказателство за право на гаранция е документът за покупка на уреда. Без документ за покупка няма да се извършва безплатен ремонт или смяна на уреда.
- Ако искате да рекламирате уреда в рамките на гаранционния му срок, върнете целия уред в оригиналната му опаковка и представете документ за покупката.
- Повреда на аксесоарите не означава автоматична безплатна смяна на целия уред. В такива случаи, моля обадете се на нашата гореща линия. Смяната на счупени стъклени или пластмасови части се заплаща.
- Дефекти, причинени от консумативи или в резултат на износени части, или поради неправилно почистване, поддръжка или смяна на споменатите части, не се покриват от тази гаранция и подлежат на заплащане!
- Гаранцията се прекратява в случаи на извършени ремонтни дейности от не оторизирани сервизи.
- След изтичане на гаранцията ремонти могат да се правят от компетентни сервизи срещу съответното заплащане.

Указания за опазване на околната среда

След изхвърляне от употреба този уред не трябва да се поставя при битовите отпадъци, а трябва да се предаде за рециклиране в пункт за рециклиране на електрически и електронни битови уреди. Този символ върху уреда, в ръководството за употреба и върху опаковката насочва вниманието към този важен въпрос. Материалите, използвани при направата на уреда, подлежат на рециклиране. Чрез рециклирането на домашни уреди вие имате огромен принос в опазването на околната среда. Проверете при местните власти относно пунктовете за рециклиране.

Опаковка
Опаковката подлежи на 100% рециклиране, върнете я отделно.
Продукт
Този продукт има знак според Европейска директива 2002/96/EC, относно Електрически и електронни отпадъци (WEEE). Чрез правилното рециклиране на този продукт вие помагате за предпазване от вредни последици за околната среда и човешкото здраве.

ЕС декларация за съгласуваност
Този уред е конструиран, произведен и продаван в съответствие с целите за безопасност на Директивата за нисък волтаж "No 73/23/EEC, изискванията за защита според EMC Directive 89/336/EC "Електромагнитна съвместимост" и изискванията според Директива 93/68/EEC.

Üzembe helyezés előtt **HU**

Tisztítsa meg a szabadon mozgó alkatrészeket; ezek mosogatógép-állók. A fűtőalapzatot nedves ruhával tisztítsa, majd távolítsa el a matricákat.
Soha se merítse a készüléket vízbe. Az első használat alkalmával a készülékből füst és szag szabadulhat fel, ez normális jelenség. A készüléket mindig jól szellőztetett helyiségben használja és helyezze alátétre az asztal sérülésének elkerülése érdekében.

Használat

Készítsen valódi (amerikai) hot dogokat egy szempillantás alatt! 6-10 (frankfurti vagy bécsi) virsli melegítésére alkalmas. Töltse meg a víztartályt (5) csapvízzel a MAX jelölésig. Soha se adjon más folyadékot a vízhez.

Helyezze a gőztartályt (3) az alapzatra (6) és győződjön meg róla, hogy a tartály alján található négy mélyedés az alapzaton található négy csapon fekszik.

Töltse meg a gőztartályt a virslikkel, a forró tartályba csak a virsliket helyezze, ne öntsön semmilyen folyadékot sem a tartályba!

Helyezze a fedőt (4) a gőztartályra. Csúsztasson egy hot dog kiflit a rozsdamentes acél fűtőrúdra. Helyezze be a készülék dugaszát egy földelt hálózati aljzatba és kapcsolja a KI/BE kapcsolót (1) „BE” állásba.

A kapcsoló világítása felgyullad. 1-2 perc elteltével új kiflit helyezhet fel melegedni. Figyelem! A rozsdamentes acél fűtőrúd rendkívül forró. 8-10 perc elteltével a virslik elkészültek. Figyelem! A gőztartály és a fedője rendkívül forró. Hagyja lehűlni mielőtt virsliket venne ki a készülékből.

A készülék tisztítása

Tisztítás előtt a készüléket először csatlakoztassa le a hálózatról és hagyjon minden alkatrészt teljesen lehűlni.

Az alapzatot és a rozsdamentes acél fűtőrudat nedves ruhával tisztítsa. Ha szükséges használjon mosószert is. A gőztartály és a fedője mosogatógépben is tisztítható.

Ne használjon durva, szemcsés tisztítószert, fémsúrolókat vagy súrolószivacsot a készülék tisztításához.

A készüléket soha se merítse vízbe vagy más folyadékba.

FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Használat előtt olvassa el az összes előírást.
- Ne érjen hozzá a forró felületekhez. Használja a készülék fogantyúját és kezelőszerveit.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozót és a készüléket vízbe és más folyadékba.
- Használaton kívül, illetve tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózatból. A készüléket hagyja lehűlni, mielőtt tartozékokat tesz rá vagy vesz le róla. Ne használja a készüléket, ha megsérült a hálózati kábele vagy a csatlakozója, ha rendellenes működést mutat, illetve ha bármilyen módon megsérült.
- A nem a készülék gyártója által javasolt tartozékok használata sérülést okozhat és érvényteleníti a garanciát.
- Ne használja a készüléket szabadtéren, illetve hőforrásokon vagy azok közvetlen közelében.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le az asztal vagy a pult széléről és ne érjen hozzá semmilyen forró felülethez. Ne tegye a készüléket függöny vagy más hasonló textília alá vagy annak közvetlen közelébe.
- A készüléket csak háztartási célra és csak rendeltetésének megfelelő módon használja.
- A készüléket stabil, vízszintes felületre helyezze.
- A készüléket soha ne hagyja felnőtt felügyelete nélkül BEKAPCSOLVA vagy forró állapotban.
- A kerámia alkatrészek törésére nem vonatkozik a garancia

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

Garancia

- Erre a cégünk által gyártott készülékre 24 hónapos garanciát biztosítunk a vásárlás (számla) dátumától számítva.
- A garancia időtartama alatt a készüléknek és tartozékainak bármilyen anyag- vagy gyártási hibából eredő meghibásodása esetén a készüléket ingyenesen kijavítjuk vagy – cégünk mérlegelésétől függően – kicseréljük. A garanciális szervizelés nem jelenti a garancia meghosszabbítását vagy egy új garanciaidőszak elkezdését!
- A garanciát a vásárlást igazoló dokumentum igazolja. Vásárlást igazoló dokumentum hiányában nincs mód az ingyenes cserére, illetve javításra.
- Ha érvényesíteni kívánja a garanciát, akkor kérjük, juttassa vissza az egész készüléket eredeti csomagolásában az értékesítőhöz a vásárlást igazoló számla kíséretében.
- A tartozékok hibája nem jelenti az egész készülék automatikus kicserélését. Ilyen esetekben hívja ügyfélszolgálatunkat. A törött üveg- vagy műanyag tartozékok pótlása minden esetben díjköteles.
- A fogyóeszközök, illetve a kopásnak kitett alkatrészek meghibásodására, valamint az említett alkatrészek tisztítására, karbantartására és cseréjére a garancia nem vonatkozik, így ezek külön fizetendők!
- A készülék illetéktelen felnyitása esetén a garancia érvényét veszti.
- A garancia lejártát követően a készülék javítása szakszervizben, díjfizetés ellenében lehetséges.

Környezetvédelmi előírások

A készüléket élettartamának végeztével ne a háztartási szemétbe dobja, hanem vigye az elektromos és elektronikus háztartási hulladékok számára kijelölt központi gyűjtőhelyre. Ez, a készüléken, a használati útmutatóban és a csomagolóanyagokon látható szimbólum erre a fontos tudnivalóra hívja fel a figyelmet. A készülékben felhasznált anyagok újrahasznosíthatóak. A használt háztartási eszközök újrahasznosításával Ön is hozzájárulhat környezetünk védelméhez. A gyűjtőhelyről az illetékes önkormányzat ad felvilágosítást.

Csomagolás

A csomagolás 100%-ban újrafelhasználható; a csomagolást válassza külön a készüléktől.

Termék

Ez a készülék megfelel az Elektromos és elektronikus készülékek hulladékairól szóló 2002/96/EC sz. EU-irányelvnek (WEEE). A terméknek a hulladékfeldolgozás során történő megfelelő kezelésével elkerülhetők a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt káros hatások.

EC megfelelőségi nyilatkozat

A készülék tervezése, gyártása és értékesítése során figyelembe vették a 73/23/EEC sz. kisfeszültségű irányelv, a 89/336/EC sz. elektromágneses megfelelőségi irányelv, valamint a 93/68/EEC sz. irányelv biztonsági előírásait.

CZ

První použití

Vyčistěte všechny volné součásti, jsou vhodné pro umístění do myčky. Ohřívací základnu umyjte vlhkou utěrkou a odstraňte všechny nálepky.
Nikdy neponořujte do vody! Při prvním použití může přístroj vydávat určité pachy nebo kouř, to je běžné. Vždy přístroj umístěte do dobře větraného prostoru a na podložku, aby se předešlo poškození stolu.

Použití

Pro přípravu skutečných (Amerických) hot dogů ve vteřině! Vhodné pro ohřev 6-10 (Frankfurtských a Vídeňských) párků. Vodou z kohoutku naplňte nádrž na vodu (č.5) až na značku MAX. Nikdy nepřidávejte jiné tekutiny do vody.

Umístěte napařovací nádobu (č.3) na základnu (č.6) a zajistěte, aby čtyři otvory vespod nádoby byly dobře umístěny na čtyři hroty základny.

Vložte párky do napařovací nádoby, umístěte je pouze do nádoby a nelijte dovnitř žádnou vodu!

Dejte víko na napařovací nádobu (č.4). Nasaďte rohlík na nerezový ohřívací hrot. Vložte zástrčku do uzemněné zásuvky a sepněte spínač zap / vyp (č. 1) do polohy "ZAP".

Světelná kontrolka se rozsvítí. Po 1-2 minutách můžete nasadit další pečivo pro ohřátí. Pozor! Nerezový ohřívací hrot je velmi horký. Po 8 až 10ti minutách jsou párky připravené ke konzumaci. Pozor! Napařovací nádoba a víko jsou velmi horké. Ponechte je zchladnout předtím než budete vytahovat párky z přístroje.

Čištění přístroje

Nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky a všechny díly přístroje ponechte před čištěním zchladnout.
Základnu a nerezový ohřívací hrot lze umýt vlhkou utěrkou. Je-li to nutné, použijte nějaký čistící prostředek. Napařovací nádoba a víko jsou vhodné do myčky na nádobí.

Nikdy nepoužívejte abrazivní nebo silné detergenty, drátěnku nebo abrazivní houbičku.

Nikdy neponořujte přístroj do vody či jiné kapaliny.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím si přečtěte všechny pokyny.
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte držadla či knoflíky.
- K zajištění ochrany proti elektrickému výboji neponořujte kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiných tekutin.
- Před čištěním a pokud není přístroj používán odpojte zástrčku ze zásuvky. Před vložením či vyjmutím jednotlivých dílů nechte přístroj vychladnout. Nemanipulujte s žádným přístrojem, jehož napájecí kabel či zástrčka je poškozena, nebo pokud je přístroj v poruše nebo jakkoliv poškozen.
- Používání jiného příslušenství než toho, který je doporučen výrobcem může způsobit zranění a zrušit platnou záruku.
- Nepoužívejte venku nebo na či poblíž zdroje tepla.
- Nenechávejte kabel viset přes roh stolu či pultu, dotýkat se horkých povrchů či horkých částí, nepokládejte výrobek pod či do blízkosti záclon, jiných clon oken atd.
- Tento spotřebič je určen pouze k použití v domácnosti a to pouze k účelům, pro které byl vyroben.
- Tento spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Tento spotřebič je nutno stále hlídat, proto by nikdy neměl být zapnut bez dozoru dospělé osoby, nebo ponechán bez dozoru horký.
- Záruka se nevztahuje na poškození (prasknutí) keramických částí.

TENTO NÁVOD UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

Záruka

- Na zařízení, dodávané naší Společností poskytujeme 24 měsíční záruku, počínaje datem nákupu (účtem).
- Během této záruční doby bezplatně odstraníme jakoukoliv nefunkčnost přístroje či jeho příslušenství ať již vadou materiálu či výrobního postupu a to opravou přístroje, nebo jeho výměnou. Záruční servis nerozšiřuje záruční dobu, ani neuděluje právo na novou záruku!
- Doklad o záruce je zároveň dokladem o nákupu. Bez dokladu o nákupu nebude poskytnuta výměna přístroje zdarma ani nebude zdarma provedena žádná oprava.
- Pokud si přejete uplatnit záruku, vraťte prosím celé zařízení v originálním balení spolu s dokladem o nákupu svému prodejci.
- Poškození příslušenství neznamená automaticky bezplatnou výměnu celého přístroje. V takových případech prosím kontaktujte naši zákaznickou linku. Prasklé sklo či zlomené umělohmotné díly jsou vždy zpoplatněny.
- Závady spotřebního materiálu či dílů opotřebením, stejně tak jejich čištění, údržba či výměna těchto uvedených dílů není zahrnuta do záruky a proto se jedná o placenou opravu!
- Záruka se nevztahuje na neoprávněnou manipulaci.
- Po skončení platnosti záruky může všechny opravy za odpovídající poplatek provádět odpovědný prodejce či servisní středisko.

Pokyny k ochraně životního prostředí

Tento spotřebič nevhazujte na konci jeho životnosti do domovního odpadu, musí být zlikvidován či recyklován v příslušném sběrném dvoře jako elektrický spotřebič či spotřebič domácí elektroniky. Tento symbol na spotřebiči, návod i obal na tento důležitý fakt upozorňují. Materiály, použití v tomto spotřebiči lze recyklovat. Recyklací domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Ohledně informací o místním sběrném dvoře požádejte svou místní samosprávu.

Obalový materiál
Obalový materiál je 100% recyklovatelný, obal od spotřebiče oddělte.
Produkt
Tento přístroj je zařízení, označené dle Evropské směrnice 2002/96/EC.
Jako Odpad - Elektrické a elektronické zařízení (WEEE). Pokud zajistíte, že bude výrobek správně zlikvidován, pomůžete životnímu prostředí a zabráníte dopadu na lidské zdraví.

ES prohlášení o shodě
Toto zařízení je navrženo, vyrobeno a označeno v souladu s bezpečnostními předpisy Nařízení ohledně nízkonapěťových spotřebičů "Č. 73/23/EEC, s požadavky ochrany Směrnicí EMC 89/336/EC "Elektromagnetická kompatibilita" a s požadavky Směrnice 93/68/EEC.

Pierwsze użycie **PL**

Umyć wszystkie luźne części, można to zrobić w zmywarce. Przetrzeć podstawę grzewczą wilgotną szmatką i usunąć resztki jedzenia.
Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie! Przy pierwszym użyciu z urządzenia wydzielać może się zapach i dym, jest to normalne. Aby zapobiec uszkodzeniom sprzętu, należy zawsze umieszczać go w pomieszczeniu o dobrej wentylacji, kładąc go na podkładce.

Obsługa

Przygotowanie prawdziwych (amerykańskich) hot dogów w mig! Urządzenie pozwala podgrzać 6-10 parówek (frankfurterki i parówki wiedeńskie). Napełnić pojemnik na wodę (nr 5) wodą z kranu do znaku maksymalnego napełnienia. Nie wolno dodawać do wody innych płynów.
Położyć zbiornik na parę (nr 3) na podstawie (nr 6) i sprawdzić, czy cztery otwory na dnie zbiornika znajdują się na czterech bolcach podstawy.
Włożyć parówki do zbiornika na parę, powinno się je wkładać jedynie do gorącego zbiornika, nie wlewać do zbiornika żadnych płynów!
Zakryć zbiornik na parę pokrywą (nr 4). Nadziać bułkę do hot dogów na bolec grzewczy ze stali nierdzewnej. Włożyć wtyczkę do uziemionego gniazdka i umieścić przełącznik włączania/wyłączania (nr 1) w pozycji „włączone”.
Zaświeci się lampka kontrolna przełącznika. Po 1-2 minutach podgrzać można nową bułkę.
Uwaga! Bolec grzewczy ze stali nierdzewnej jest bardzo gorący. Po 8 do 10 minutach, parówki będą gotowe do spożycia. Uwaga! Zbiornik na parę i pokrywa są bardzo gorące. Przed wyjęciem parówek ze zbiornika poczekać, aż wystarczająco ostygnie.

Czyszczenie urządzenia

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i ostudzić wszystkie części.
Podstawę i bolec grzewczy ze stali nierdzewnej umyć wilgotną szmatką. W razie potrzeby użyć detergentu. Zbiornik na parę i pokrywę można myć w zmywarce.
Nie stosować agresywnych i ścierających środków czyszczących ani waty stalowej.
Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym użyciem należy przeczytać wszystkie instrukcje.
- Nie dotykać gorących powierzchni. Używać uchwytów lub pokręteł.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzać żadnej części urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Odłączyć urządzenie z sieci, gdy nie jest używane oraz przed czyszczeniem. Przed montażem lub demontażem części, urządzenie należy pozostawić do ostygnięcia. Nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, a także po zauważeniu niepoprawnego działania urządzenia lub jakimkolwiek jego uszkodzeniu.
- Stosowanie akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta urządzenia, może spowodować obrażenia ciała oraz utratę gwarancji.
- Nie używać na wolnym powietrzu lub w pobliżu źródeł ciepła.
- Sznur zasilający nie powinien być przewieszony przez krawędź stołu lub blatu i nie powinien dotykać gorących elementów. Urządzenia nie należy umieszczać pod ani w pobliżu zasłon, firanek itp.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej, równej powierzchni.
- To urządzenie nie jest urządzeniem samoobsługowym, dlatego nie powinno być pozostawione bez nadzoru osoby dorosłej, gdy jest włączone lub gorące.
- Gwarancja nie obejmuje stłuczenia elementów ceramicznych.

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Gwarancja

- Urządzenie, wyprodukowane przez naszą Firmę, jest objęte 24-miesięcznym okresem gwarancji, poczynając od dnia zakupu (na rachunku).
- W okresie obowiązywania gwarancji, wszelkie usterki urządzenia lub jego akcesoriów, wynikające z wad materiału lub produkcyjnych, będą usuwane nieodpłatnie, drogą naprawy lub wymiany. Usługi gwarancyjne nie pociągają za sobą rozszerzenia czasu obowiązywania gwarancji, ani praw do nowej gwarancji!
- Dowodem gwarancji jest dowód zakupu. Bez posiadania dowodu zakupu, nieodpłatna wymiana bądź naprawa, są niemożliwe.
- Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji, należy zwrócić sprzedawcy całe urządzenie w oryginalnym opakowaniu, razem z paragonem.
- Uszkodzenie części nie oznacza automatycznej nieodpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim przypadku można zadzwonić na naszą infolinię. Stłuczone szkło czy złamane części plastikowe, zawsze podlegają opłatom.
- Gwarancja nie obejmuje części konsumpcyjnych, podlegających zużyciu, a także czyszczenia, konserwacji czy wymiany takich części – te usługi podlegają opłatom!
- Manipulacje osób nieupoważnionych powodują utratę gwarancji.
- Po wygaśnięciu gwarancji, odpłatnych napraw dokonuje sprzedawca lub warsztat naprawczy.

Wytyczne dotyczące ochrony środowiska

Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać razem z odpadkami z gospodarstwa domowego, lecz należy dostarczyć je do punktu zbiorczego domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol, umieszczony na urządzeniu, w instrukcji obsługi oraz na opakowaniu, ma za zadanie zwrócić Państwa uwagę na ten ważny aspekt. Materiały użyte do produkcji urządzenia, nadają się do ponownego przetworzenia. Oddając zużyte urządzenia domowe do ponownego przetworzenia, przyczyniają się Państwo do ochrony środowiska naturalnego. O informacje dotyczące punktu przetwórstwa wtórnego, należy poprosić władze lokalne.

Opakowanie
Opakowanie nadaje się w 100% do ponownego przetworzenia, należy składować je oddzielnie.
Produkt
Urządzenie posiada oznakowanie zgodne z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC.
w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zapewnienie prawidłowego przetworzenia zużytego produktu zapobiega niepomyślnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Deklaracja Zgodności UE
Urządzenie zaprojektowano, wyprodukowano i wprowadzono na rynek, zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, podanymi w Dyrektywie Niskiego Napięcia - nr 73/23/EEC, Dyrektywie Kompatybilności Elektromagnetycznej (EMC) – nr 89/336/EC oraz wymogami Dyrektywy 93/68/EEC.

Prima utilizare

RO

Curățați toate piesele demontabile, care pot fi spălate la maşina de spălat vase. Curățați plita de încălzire cu o cârpă umedă şi îndepărtați toate etichetele.
Nu scufundați niciodată în apă! La prima utilizare, se pot emite mici cantități de fum şi un miros, ceea ce este normal. Aşezați aparatul întotdeauna într-o zonă bine aerisită pe un suport, pentru a nu deteriora masa.

Utilizare

Pentru prepararea hot dogului (American) adevărat, cât ai clipi! Adecvat pentru încălzirea a 6 – 10 crenvurşti (de Frankfurt şi Wiener). Umpleți rezervorul cu apă (nr. 5) de la robinet până la poziția MAX. Nu adăugați niciodată alte lichide în apă.

Aşezați cana de abur (nr. 3) pe bază (nr. 6) şi asigurați-vă că cele patru orificii din partea inferioară a cănii sunt aşezate pe cele patru suporturi ascuțite de la bază.

Umpleți cana de abur cu cârnăciori, aşezați-i doar în cana fierbinte, nu turnați apă în recipient!

Aşezați capacul (nr. 4) pe cana cu aburi. Glisați o chiflă de hot dog pe suportul (ascuți) din inox pentru încălzire. Introduceți ştecărul la o priză împământată şi porniți întrerupătorul pornit/oprit (nr. 1), în poziția „PORNIT”.

Becul de control din întrerupător se aprinde. După 1 – 2 minute, puteți aşeza un alt sandviş pentru al încălzi. Atenție! Suportul din inox pentru încălzire este foarte fierbinte. După 8 – 10 minute, cârnăciorii dvs. sunt gata de consum. Atenție! Cana cu aburi şi capacul sunt foarte încinse. Lăsați-le să se răcească, înainte să scoateți cârnăciorii din aparat.

Curățarea aparatului

Scoateți mai întâi ştecărul din priză şi lăsați toate piesele să se răcească, înainte de a le spăla.

Baza şi suportul din inox pentru încălzit se vor curăța cu o cârpă umedă. Dacă este nevoie, folosiți puțin detergent. Cana cu aburi şi capacul pot fi spălate la maşina de vase.

Nu folosiți niciodată soluții abrazive sau dure de curățare sau un burete de sârmă.

Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.

MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de utilizare, citiți toate instrucțiunile.
- Nu atingeți suprafețele aparatului. Folosiți mânerele sau butoanele.
- În vederea protejării împotriva electrocutărilor, vă rugăm să nu introduceți cablul, ştecherul sau aparatul în apă sau alte lichide.
- Decuplați de la priză când nu folosiți aparatul, şi înainte de curățare. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a introduce sau scoate componentele. Nu utilizați niciun aparat cu cablul sau stecherul defect, dacă aparatul nu funcționează corect, sau a fost deteriorat într-un fel.
- Utilizarea unor accesorii nerecomandate de producătorul aparatului poate determina accidente şi anula orice garanție pe care o aveți.
- Nu folosiți aparatul în exteriorul locuinței, sau lângă surse directe de căldură.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau dulapului, să atingă suprafețe încinse, să intre în contact cu anumite componente fierbinți, sau să se afle sub sau lângă perdele, transperante etc.
- Acest aparat este destinat doar utilizării casnice şi doar în scopul pentru care a fost proiectat.
- Aparatul trebuie aşezat pe o suprafață stabilă şi plană.
- Acest aparat trebuie supravegheat, astfel că nu trebuie lăsat niciodată singur în prezența copiilor atunci când este pornit sau când este încă fierbinte.
- Componentele ceramice sparte sunt excluse din garanție.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

Garanție

- Aparatul oferit de Compania noastră este prevăzut cu o garanție de 24 de luni, începând de la data achiziționării lui (data de pe factură).
- În timpul perioadei de garanție, orice defect de material sau de fabricație al aparatului sau accesoriilor lui vor fi soluționate gratuit prin reparații sau, la cerere, prin înlocuire. Serviciile de garanție nu presupun o prelungire a duratei de garanție şi nici nu dau dreptul de obținere a unei noi garanții!
- Dovada garanției este oferită prin documentele de achiziționare ale produsului. Dacă nu deținеți aceste documente, reparațiile şi înlocuirea componentelor nu pot fi realizate gratuit.
- Dacă doriți să faceți o plângere în timpul perioadei de garanție, vă rugăm să returnați furnizorului dvs. întregul aparat, în pachetul original, împreună cu factura.
- Deteriorarea accesoriilor nu presupune automat înlocuirea gratuită a întregului aparat. În aceste cazuri, vă rugăm să contactați linia noastră directă de service. Remedierea sticlei sparte sau a componentelor din plastic presupune întotdeauna costuri suplimentare.
- Defectele componetelor consumabile sau a celor care se uzează, ca şi curățarea, mentenanța sau înlocuirea acestora nu sunt acoperite de garanție şi deci trebuie plătite!
- Garanția este anulată în cazul intervențiilor neautorizate.
- După expirarea garanției, reparațiile pot fi realizate de un furnizor competent sau un service de reparații, în schimbul unei sume de bani.

Măsuri de protecție a mediului înconjurător

Acest aparat nu trebuie aruncat în gunoiul menajer la sfârşitul duratei de viață, ci trebuie transportat la un centru de reciclare a aparatelor electrice şi electronice. Acest simbol marcat pe aparat, manualul cu instrucțiuni şi ambalajul atrag atenția asupra acestui element important. Materialele folosite la construcția acestui aparat pot fi reciclate. Reciclând aparatele de uz casnic, contribuiți la un pas important în vederea protejării mediului înconjurător. Pentru mai multe informații legate de punctele de colectare, vă rugăm să contactați autoritățile locale competente.

Ambalaj
Ambalajul este 100% reciclabil, şi îl puteți returna separat.
Produs
Acest aparat este marcat conform Directivei Europene 2002/96/EC, din documentația referitoare la Deşeuri din Echipamente Electrice şi Electronice (WEEE). Asigurându-vă că ați aruncat deşeurile corect, susțineți campania de prevenire a consecințelor nefaste asupra mediului şi sănătății umane.

Declarație de conformitate UE
Acest aparat este proiectat, realizat şi marcat conform obiectivelor de siguranță ale Directivei de Curent Scăzut "Nr 73/23/EEC, cerințelor de protecție ale Directivei EMC 89/336/UE "Compatibilitate Electromagnetică" şi cerințelor Directivei 93/68/EEC.

Πρώτη χρήση **EL**

Καθαρίστε όλα τα κινητά μέρη. Τα μέρη αυτά μπορούν να πλυθούν και στο πλυντήριο των πιάτων. Καθαρίστε τη βάση θέρμανσης με ένα καθαρό μαλακό νωπό πανί και απομακρύνετε τα αυτοκόλλητα που μπορεί να υπάρχουν.
Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό! Κατά την πρώτη χρήση μπορεί από τη συσκευή να αναδύεται οσμή και καπνός, μην ανησυχείτε είναι φυσιολογικό. Να χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο και πάνω σε σουπλά για μαγειρικά σκεύη ώστε να αποφύγετε πιθανή ζημιά του τραπεζιού.

Χρήση

Για να δημιουργήσετε πανεύκολα πραγματικά αυθεντικά (Αμερικάνικα) χοτ-ντογκ! Συσκευή κατάλληλη για θέρμανση 6-10 λουκάνικων (Φραγκφούρτης και Βιέννης). Γεμίστε το δοχείο νερού (αρ.5) με νερό βρύσης μέχρι την ένδειξη MAX. Ποτέ μην γεμίζετε το δοχείο νερού με άλλα υγρά.

Τοποθετήστε το κύπελλο ατμού (αρ.3) στη βάση (αρ.6) και βεβαιωθείτε ότι οι τέσσερις εγκοπές στο κάτω μέρος του κυπέλλου έχουν τοποθετηθεί πάνω στους τέσσερις ακροδέκτες της βάσης.

Τοποθετήστε τα λουκάνικα στο κύπελλο ατμού. Προσοχή! Τοποθετήστε μόνο τα λουκάνικα μέσα στο κύπελλο ατμού. Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε άλλο υγρό μέσα στο δοχείο!

Τοποθετήστε το καπάκι (αρ.4) στο δοχείο ατμού. Τοποθετήστε ένα ψωμάκι για χοτ-ντογκ στον ανοξείδωτο ακροδέκτη θέρμανσης. Βάλτε τη συσκευή σε γειωμένη πρίζα και γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας on/off (αρ. 1) στην ένδειξη "ON".

Θα δείτε να ανάβει η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας της συσκευής. Μετά από 1-2 λεπτά μπορείτε να ζεστάνετε ένα δεύτερο ψωμάκι για χοτ-ντογκ αντικαθιστώντας το πρώτο ψωμάκι πάνω στον ακροδέκτη θερμότητας. Προσοχή! Ο ανοξείδωτος ακροδέκτης είναι καυτός. Μετά από 8 με 10 λεπτά, τα λουκάνικά σας είναι έτοιμα για κατανάλωση. Προσοχή! Το κύπελλο ατμού και το καπάκι είναι καυτά. Αφήστε τα να κρυώσουν πριν πάρετε τα λουκάνικά σας από τη συσκευή.

Καθαρισμός της συσκευής

Βγάλτε πρώτα τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τα μέρη της να κρυώσουν εντελώς πριν τα καθαρίσετε.

Καθαρίστε τη βάση και τον ανοξείδωτο ακροδέκτη θέρμανσης με ένα καθαρό μαλακό νωπό πανί. Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε κάποιο ήπιο καθαριστικό. Το δοχείο ατμού και το καπάκι μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο των πιάτων.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε συρματάκι καθαρισμού ή άλλο τραχύ σφουγγάρι.

Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλο υγρό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν τη χρήση.
- Μην αγγίζετε τις ζεστές επιφάνειες. Χρησιμοποιείτε τις λαβές και τα πόμολα.
- Για να προστατευτείτε από πιθανή ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις ή τη συσκευή μέσα σε νερό ή άλλο υγρό.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή και πριν τον καθαρισμό. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τοποθετήσετε επάνω της εξαρτήματα ή πριν τα αφαιρέσετε από αυτή. Μην λειτουργείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο ή εάν η συσκευή παρουσιάζει δυσλειτουργίες ή εάν είναι κατεστραμμένη με οποιοδήποτε τρόπο.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συστήνονται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό και να ακυρώσει την εγγύηση που μπορεί να έχει αυτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο, ούτε πάνω ούτε κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην αφήνετε το καλώδιο της συσκευής να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου εργασίας ούτε να έρχεται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες ή με ζεστά μέρη ούτε να αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί κάτω από ή κοντά σε κουρτίνες, στόρια ή άλλα καλύμματα παραθύρων.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο και μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Η συσκευή πρέπει να είναι τοποθετημένη πάνω σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση υπό επίβλεψη και ποτέ δεν πρέπει να την αφήνετε να λειτουργεί μόνη της ή ενώ είναι ζεστή χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει ράγισμα των κεραμικών εξαρτημάτων.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ
Εγγύηση

- Η συσκευή που παρέχεται από την Εταιρία μας καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών αρχομένης από την ημερομηνία αγοράς (που αναγράφεται στην απόδειξη αγοράς).
- Κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης οποιαδήποτε βλάβη της συσκευής ή των εξαρτημάτων της που οφείλεται σε ελαττώματα υλικών ή κατασκευής θα αποκαθίσταται δωρεά με επισκευή ή, κατά τη διακριτική μας ευχέρεια, με αντικατάστασή της. Οι υπηρεσίες που προκύπτουν από την εγγύηση δεν συνεπάγονται την επιμήκυνση της χρονικής ισχύος της εγγύησης ούτε παρέχουν οποιοδήποτε δικαίωμα για νέα εγγύηση!
- Η εγγύηση πιστοποιείται από την απόδειξη αγοράς. Χωρίς την απόδειξη αγοράς δεν ισχύει η δωρεάν αντικατάσταση ή επιδιόρθωση της συσκευής σας.
- Εάν επιθυμείτε να εγείρετε οποιαδήποτε αξίωση χρησιμοποιώντας την εγγύηση, παρακαλούμε επιστρέψτε στον προμηθευτή σας ολόκληρη τη συσκευή στην αρχική της συσκευασία μαζί με την απόδειξη αγοράς.
- Τυχόν ζημιές στα εξαρτήματα δεν εννοούν την αυτόματη αντικατάσταση ολόκληρης της συσκευής. Σε αυτές τις περιπτώσεις παρακαλούμε επικοινωνήστε με την γραμμή εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας μας. Σπασμένα τζάμια ή σπασμένα πλαστικά μέρη υπόκεινται πάντα σε χρέωση.
- Για ελαττώματα σε αναλώσιμα ή μέρη της συσκευής που υπόκεινται σε φθορά, καθώς και σε καθαρισμό, η συντήρηση ή αντικατάσταση αυτών των μερών δεν καλύπτεται από την εγγύηση και επομένως η αντικατάστασή τους χρεώνεται!
- Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση που η συσκευή επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
- Μετά τη λήξη της εγγύησης οι επισκευές μπορούν να γίνονται από τον αρμόδιο προμηθευτή ή από την υπηρεσία επισκευών κατόπιν χρέωσης με το ανάλογο τίμημα.

Οδηγίες για την προστασία του περιβάλλοντος

Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα μετά τη λήξη του χρόνου ζωής της, αλλά πρέπει να απορρίπτεται στα ειδικά σημεία ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών οικιακών συσκευών. Αυτό το σύμβολο που αναγράφεται πάνω στη συσκευή, στο εγχειρίδιο λειτουργίας και τη συσκευασία εφιστά την προσοχή σας σε αυτό το σημαντικό ζήτημα. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται μπορούν να ανακυκλωθούν. Ανακυκλώνοντας τις οικιακές συσκευές συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Ζητήστε από τις τοπικές αρχές πληροφορίες σχετικά με τα σημεία ανακύκλωσης.

Συσκευασία

Η συσκευασία είναι ανακυκλώσιμη 100%, απορρίψτε τη στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης υλικών.

Προϊόν

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC για την Απόρριψη Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Συσκυεών (WEEE). Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν έχει υποστεί επεξεργασία ως απόρριμμα, βοηθάτε στην προστασία του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας.

Δήλωση πιστότητας EC

Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και τοποθετηθεί στην αγορά σύμφωνα με τις πρόνοιες ασφαλείας της Οδηγίας Χαμηλής Τάσης "Αρ73/23/EEC, τις προδιαγραφές προστασίας της Οδηγίας EMC 89/336/EC "Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα" και τις προδιαγραφές της Οδηγίας 93/68/EEC.

İlk Kullanım **TR**

Tüm çıkan parçaları temizleyin, bunlar bulaşık makinesinde yıkanabilir. Isıtma tabanını nemli bir bezle temizleyin, üzerinde yapışkanlı etiket varsa çıkartın.
Asla suya sokmayın! İlk kullanımda makineden biraz koku ve duman yayılabilir, bu normaldir. Makineyi her zaman iyi havalandırılan alanlara ve masaya zarar vermesini önlemek için bir altlık üzerine koyunuz.

Kullanım

Bir çırpıda gerçek sosisli sandviç (hot dog) (Amerikan) yapabilmek için! 6–10 sosis (Frankfurter ve Wiener) yapmaya uygun. Su tankına (no.5) MAX seviyesine kadar musluk suyu doldurun. Suyun içine asla başka sıvılar eklemeyin.

Buhar kabını (no.3) tabana (no.6) yerleştirin ve kabın altındaki 4 yuvanın tabanda bulunan dört pime tam oturduğundan emin olun.

Buhar kabına sosisleri doldurun, sosisleri sadece sıcak kaba koyun, kaba hiçbir buhar eklemeyin!

Kapağı (no.4) buhar kabının üzerine yerleştirin. Sosisli sandviçin ekmeğini paslanmaz çelik ısıtma pimine geçirin. Fişi topraklı prize takın ve açma/kapama düğmesini (no. 1) "ON" konumuna getirin.

Düğmedeki lamba yanar. 1-2 dakika sonra yeni bir sandviçi ısınması için takabilirsiniz. Dikkat! Paslanmaz çelik ısıtma pimi çok sıcaktır. 8 -10 dakika sonra sosisleriniz tüketilmeye hazırdır. Dikkat! Buhar kabı ve kapak çok sıcaktır. Cihazdan sosisleri almadan önce yeterince soğuması için bekleyiniz.

Cihazın Temizlenmesi

Önce fişi prizden çekiniz ve temizlemeden önce tüm parçaların soğumasını bekleyiniz.

Taban ve paslanmaz çelik ısıtma pimini nemli bezle temizleyiniz. Gerekirse biraz deterjan kullanınız. Buhar kabı ve kapak bulaşık makinesinde yıkanabilir.

Asla sert ve aşındırıcı temizleyiciler, çelik yün veya aşındırıcı sünger kullanmayınız.

Asla cihazı suya veya başka bir sıvıya sokmayın.

ÖNEMLİ EMNİYET TALİMATLARI

- Kullanım öncesinde talimatları okuyunuz.
- Sıcak kısımlara dokunmayınız. Kulp veya askı kullanınınz.
- Elektrik çarpmasınıdan korunmak için, kablo, fiş veya cihazı su vb başka sıvılara batırmayınız.
- Kullanmadığınız zamanlarda veya temizleme öncesinde chazı pirizden çekiniz. Parçaları yerine takarken veya parçaları sökerken önce soğumasını bekleyiniz. Cihazı bozuk kablo veya fişle ya da cihaz arızalandığında veya herhangi ir şekilde bozulduğunda kullanmayınız.
- Cihaza ilave aksesuvarların takılması cihazın üreticisi tarafından tavsiye edilmemektedir zira yaralanamalara sebep olabileceği gibi bu durum garanti dışıdır.
- Dışarıda kullanmayınız, sıcak ortamlardan uzak tutunuz
- Ceryan kablosunun masa veya tezgahtan sarkmamasını, sıcak yerlere temas etmemesini veya sıcak kısımlara değmemesini veya cihazın perde altalrında, pencere kapaklarında bulunmamasını sağlayınız.
- Bu cihaz sadece evde kullanı8m içindir ve bu amaçla üretilmiştir.
- Cihazın sabit ve düz bir yerde kullanılması gerekir.
- Bu cihaz kendi başına çalışmaz, dolayısıyla cihazı AÇIK konumda bırakmayınız veya yanından ayrılmayınız.
- Seramik parçaların kırılması garanti kapsamının dışındadır.

BU TALİMATLARI DAHA SONRA TEKRAR BAKMAK İÇİN SAKLAYINIZ

Garanti

- Firmamızca üretilen bu cihazın satın alnan (fatura) günden başlayarak 24 ay garanti süresi vardır.
- Garanti süresi içinde cihazın defolu kısımlar ve alsesuvarları malzemesi ve üretim hataları ücretsiz olrak giderilir veya tamir edilir, ya da uygun görürsek, değiştirilir. Garantü süresi uzatılamayacağı gibi bu süre tekrardan da başlatılamamaktadır!
- Garantinin varlığı satın alındığında fatura ile belgelenir. Faturasız cihaz ücretsi ne tamir edilir ne de değiştirilir.
- Garantü kapsamında hitmetlerimizden faydalanmak isterseniz lütfen cihazı orijinal ambalajı içinde faturayla birlikte satın aldığınız yere götürünüz.
- Aksesuvarların zarar görmesi cihazın tümünü değiştirmek anlamına gelmez. Bu durumlarda lütfen danışma hattımızı arayınız. Kırık cam veya plastik kısımlar daima ücretli olarak değiştirilir.
- Aşınan veya eskiyen kısımlar, temizlik de dahil, onarım ve adı geçen parçaların tamiri garanti kapsamına alınmaz ve ücrete tabiidirler!
- Uzaman olmayanlarca cihazınaçılması garanti kapsamının dışındadır.
- Garanti süresinin sonunda cihazın tamiri ve onarımı satıcı veya servisi tarafından belli bir ücret karşılığında yapılabilmektedir.

Çevre korumasına ilişkin esaslar

kullanım ömrü bittiğinde bu cihazın normal atıklar gibi atılmaması gerekmektedir, geri dönüştürme için elektrik ve elktronik aletler gibi toplanması gerekmektedir. Cihazın üzerinde, kullanma kılavuzunda ve ambalajda bulunan bu simge, bu önemli noktayı belirtmektedir. Bu cihazda kullanılan maddeler geri dönüştürülebilmektedir. Ev aletlerinin geri dönüştürülmesini sağlamakla çevre korumasına önemli bir katkıda bulunmuş olursunuz. Toplama noktaları ile ilgili bilgili yerele yönetiminize sorarak elde edebilirsiniz

Ambalaj
Ambalaj 100% geri dönüştürülebilir, ambalajı ayrı olarak veriniz.
Ürün
Bu cihaz Avrupa Yönergesi 2002/96/EC'ne göre.
Elektrik ve elektronik aletler(WEEE) sınıfına göre belgelenmiştir. Cihazın uygun olarak atılmasını sağlamakla, çevre ve insan hayatının kurunmasına yardımda bulunmuş olursunuz.

EC uygunluk bildirisi
Bu cihaz Düşük Voltaj Yönergesi "No 73/23/EEC'nde yer alan emniyet kaidelerine sadık kalınarak, EMC Yönergesi 89/336/EC "Elektromanyetik uyumluluk" kısmında yer alan koruma esaslarına uygun olarak ve 93/68/EEC yönergesinin gerektirdiği esaslara göre tasarlanmış, üretilmiş ve pazarlanmıştır.